

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Dayton™ Cartridge Filters

## and Filter Elements 4RK78, 4RK79, 4RK80 and 4RK81 (See Repair Parts List)

### Description

Dayton heavy-duty glass-reinforced thermoplastic cartridge filters, Model Nos. 4RK13, 4RK14, 4RK11, and 4RK12, are used for indoor or outdoor, residential or commercial pools and spas. Easy cleaning unit with an integral manual air-relief valve and an automatic internal air-relief valve. Available in flow rates of 50, 70, 100, and 135 GPM. Highly efficient balanced flow cartridge.

Corrosion-resistant glass reinforced thermoplastic tank includes a 1 year warranty. Filter elements have micron rating of 20 microns nominal.

### Unpacking and Inspection

Handle with care. Check items received against packing list to be sure that all equipment has been received. Inspect for shipping damage. If found, file claim with carrier immediately.

### General Safety Information READ AND FOLLOW SAFETY INSTRUCTIONS!

**⚠** This is the safety alert symbol. When you see this symbol on your system or in this manual, look for one of the following signal words and be alert to the potential for personal injury.

**⚠ DANGER** Warns about hazards that will cause death, serious personal injury, or major property damage if ignored.

**⚠ WARNING** Warns about hazards that can cause death, serious personal injury, or major property damage if ignored.

**⚠ CAUTION** Warns about hazards that will or can cause minor personal injury or property damage if ignored.

**NOTE:** Indicates special instructions not related to hazards.

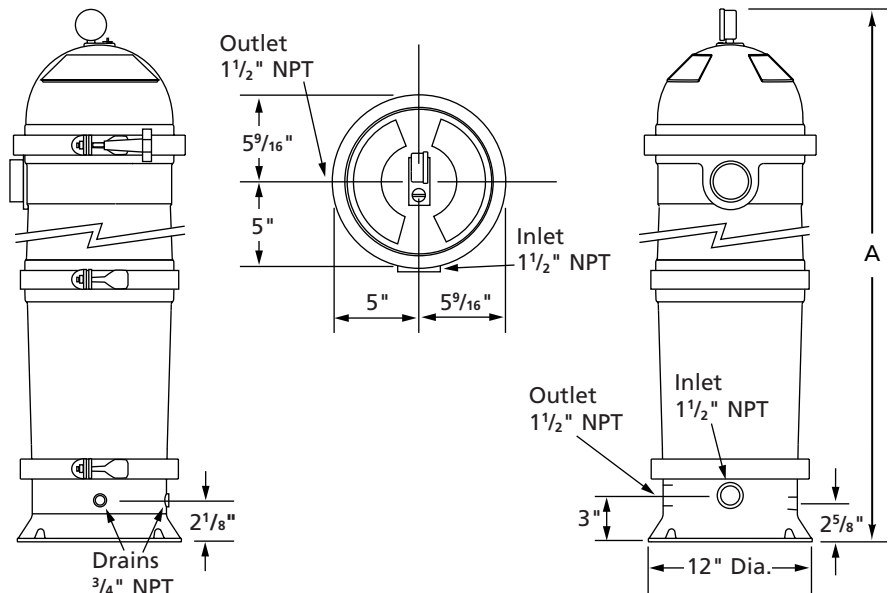


Figure 1 - Dimensions

### Specifications

Model	Filter Area (Ft <sup>2</sup> )	Flow Rate Range	8-Hour Turnover	Max. Operating Pressure	Dimension "A"	Shipping Wt.
4RK11	100	38 - 100 GPM	18,000 - 48,000 Gal.	50 psi	36 7/8"	27 lbs.
4RK12	135	51 - 135	24,500 - 64,800	50	42 5/8"	33
4RK13	50	19 - 50	9,100 - 24,000	50	29 1/2"	22
4RK14	70	26 - 70	12,500 - 33,600	50	29 1/2"	23

# Dayton™ Cartridge Filters

ENGLISH

## General Safety Information (Continued)

Carefully read and follow all safety instructions in this manual and on filter. Keep safety labels in good condition; replace if missing or damaged.

**⚠ DANGER** *Hazardous pressure. If filter is improperly disassembled or assembled, it will explode under pressure. To avoid danger of severe injury or major property damage, always follow service instructions in this manual (Pages 8 to 10) when working on filter.*

**⚠ WARNING** *Risk of explosion. Never operate this filter system at more than 50 pounds per square inch pressure or above 104° F!*

**⚠ WARNING** *Hazardous pressure. Incorrectly installed or tested equipment may fail, causing severe injury or property damage. Read and follow instructions in owner's manual when installing and operating equipment. Have a trained pool professional perform all pressure tests.*

1. Do not connect system to a high pressure or city water system.

2. Use equipment only in a pool or spa installation.
3. Trapped air in system can cause explosion. BE SURE all air is out of system before operating or testing equipment.

### Before pressure testing, make the following safety checks:

Check all clamps, bolts, lids, and system accessories before testing.

Release all air in system before testing.

Tighten pump trap lids to 30 ft. lbs. torque for testing.

Water pressure for test must be less than 25 psi.

Water Temperature for test must be less than 104° F.

Limit test to 24 hours. After test, visually check system to be sure it is ready for operation. Remove trap lid and retighten hand tight only.

**NOTE:** These parameters apply to equipment in this OIPM only. For other equipment, consult manufacturer.

**⚠ DANGER** *If filter clamp is adjusted under pressure, tank will blow off of base, causing severe injury or major property damage.*

### BEFORE WORKING ON FILTER:

1. Stop pump.
2. Open air release valve.
3. Release all pressure from system.

## Assembly ASSEMBLING FILTER

Filter cartridge may shift position during shipping. To make sure cartridge is in place, follow procedure below before using filter.

When disassembling filter, place all parts in a clean area.

1. Place filter in a clean area near its permanent location.
2. Remove Clamp Fastener from clamp indicated in Figures 1A and 1B.

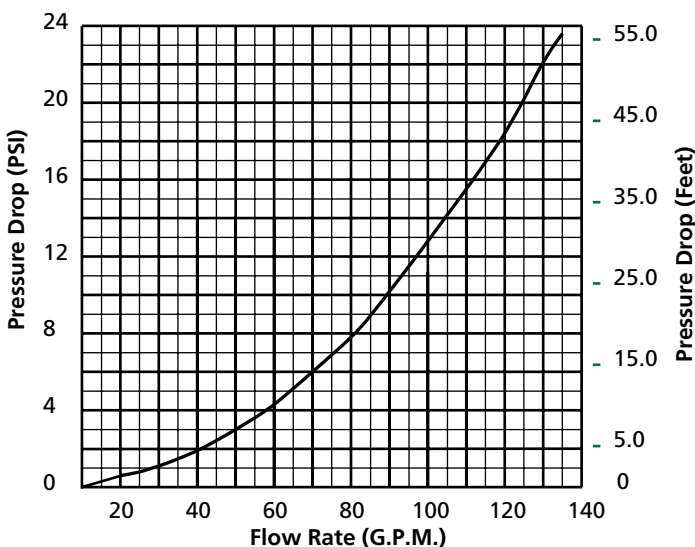


Figure 2 – Filter Performance Curve. Find flow on chart and go up until line intersects curve to find pressure drop for your filter

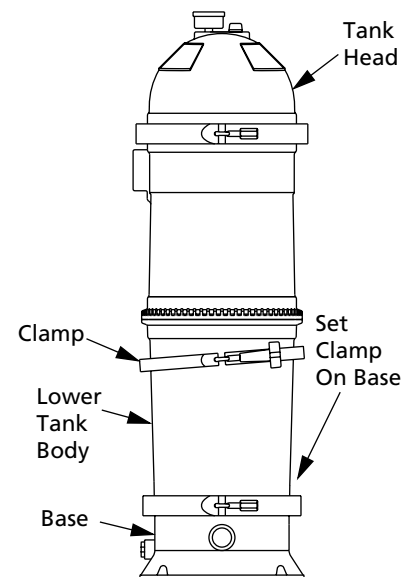
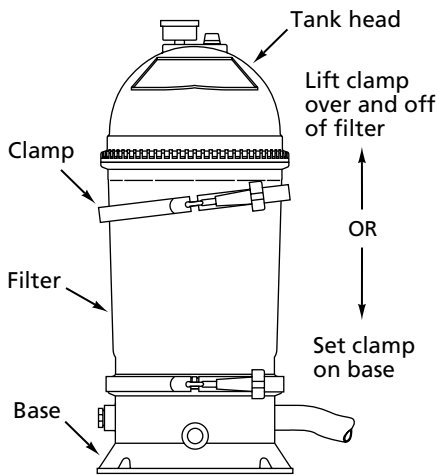


Figure 1A – 4RK12

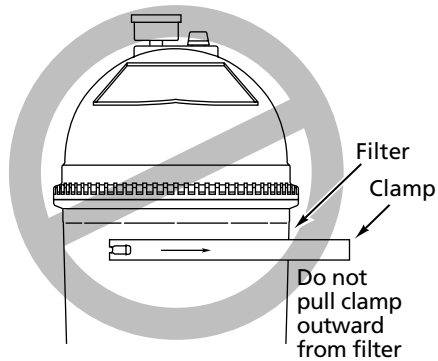
# Models 4RK11, 4RK12, 4RK13 and 4RK14

## Assembly (Continued)

- Loosen indicated clamp (See Figures 1A and 1B); remove clamp by lifting straight up over tank or dropping it onto filter base (See Figures 1A, 1B, and 2).



**Figure 1B – 4RK13, 4RK14, and 4RK11**  
**NOTE:** DO NOT pull clamp off outward (sideways) from filter. It will bend and damage the clamp.



**Figure 2**

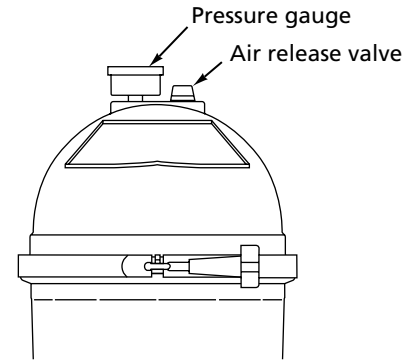
- Remove tank head from filter. BE CAREFUL not to damage O-Ring.
- Set tank head in a clean place; check for missing or damaged parts.
- Filter element should be installed with blue end up (marked 'TOP') and orange end firmly pressed into base.
- Be sure air bleed filter is seated on top of air bleed tube and tube is seated in base.
- Replace tank head evenly on filter tank shell for a tight seal.

- Place clamp assembly over flange of tank head and tank body and tighten with clamp knob.

**NOTE:** To properly engage tank head and tank body flange with clamp, you may have to push down on top of tank head while installing clamp.

- Tighten clamp firmly hand tight; tap clamp around tank with rubber hammer while tightening to aid sealing.

- Attach pressure gauge and air release valve as shown in Figure 3. Apply Teflon tape, Plasto-Joint Stik or Silastic RTV#732 to threads of pressure gauge.



**Figure 3**

**NOTE:** Tighten gauge hand tight only. Tighten air release valve finger tight only.

## General Information

Clean a new pool as well as possible before filling pool and operating filter. Excess dirt and large particles of foreign matter in the system can cause serious damage to the filter and pump.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

# Dayton™ Cartridge Filters

## General Information (Continued)

With a cartridge filter system in place and operating correctly, clean water is returned to the pool faster than the pool water is being contaminated. A typical pool installation will require approximately one week to obtain and maintain the sparkle that your filter is capable of giving you.

Keep pool water pH at recommended level (7.2 to 7.6).

Be sure all clamps are in place and knobs are securely tightened before starting filter.

Maintain pressure gauge in good working order. Replace gauge if it fails or is damaged.

Make sure internal air bleed tube and air bleed filter (See Figure 20, Ref. Nos. 13 and 14) are in place before operating filter. Clean air bleed assembly periodically.

**IMPORTANT:** Cleaning interval is based on pressure differential, not on length of time filter is operated. Different areas and water conditions will have different normal cleaning intervals.

**NOTE:** Some pool disinfectants may clog filter media. To maximize media life and filter cycle time, closely follow disinfectant manufacturer's instructions when cleaning pool or filter.

On a new pool installation, we recommend:

1. Disassemble the filter after the initial cleanup (See Page 5).
2. Remove element assembly and hose down to remove contaminants.

## Installation

**Installation of filter should only be done by qualified, licensed personnel.**

### FILTER MOUNT MUST:

Provide space and lighting for easy access for routine maintenance.

Provide adequate ventilation and drainage for pump.

Be protected from weather and positioned reasonably level.

Be as close to pool as possible to reduce line loss from pipe friction.

### PIPING

All piping must conform to local and state plumbing and sanitary codes.

Never use pipe joint sealing compound on pipe and fittings that are plastic or may come into contact with plastic. To seal threaded connections on PVC pipe and fittings, use only Teflon tape, Plasto-Joint Stik\* or Silastic RTV #732\*\*; pipe joint compound may cause stress cracking of plastic components. Use pipe joint compounds only on metal-to-metal joints.

Support pipe independently to prevent strains on filter or pump.

Use 1½" or 2" pipe to reduce pressure losses.

**NOTE:** Filter locations remote from pool are possible but may require larger pipe to produce adequate flow through filter.

Check local codes if considering a remote installation.

Fittings restrict flow; for best efficiency use fewest possible fittings.

Keep piping tight and free of leaks: pump suction line leaks may cause trapped air in filter tank or loss of prime at pump; pump discharge line leaks may show up as dampness or jets of water.

## VALVES

A check valve installed between pool and filter outlet will prevent contaminants from draining back into pool.

**NOTE:** A check valve between filter and pool will also prevent possible backflow which could dislocate cartridge from its seat.

A check valve installed between filter and heater will prevent hot water from heater from backing up into the filter and deforming filter elements.

**NOTE:** Damaging filter cartridge through excessive heat voids the warranty.

## ELECTRICAL

**BE SURE** filter grounding and bonding meet local and National Electrical Code standards. All wiring, grounding, and bonding of associated equipment must meet local and National Electrical Code standards in the United States.

## CONNECTING FILTER PIPING

**NOTE:** For ease of installation, plastic pipe and fittings are recommended for all piping to and from pool. DO NOT use pipe joint compound on base of filter; to do so will cause stress cracking of base, which will void warranty and may cause property damage.

**CAUTION** *Risk of damage to filter. Do not tighten fittings into base ports past thread stops. To do so will ruin filter base and void warranty, and may cause property damage.*

**NOTE:** If pool or spa/tub water level is higher than filter base, shut-off valves must be installed in suction and return lines.

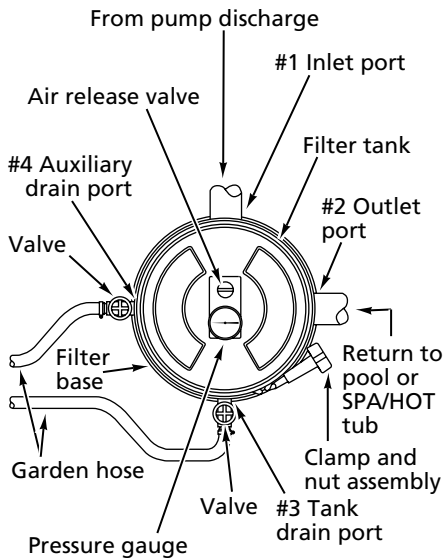
\* Lake Chemical Co., Chicago, IL

\*\* Dow Corning

# Models 4RK11, 4RK12, 4RK13 and 4RK14

## Installation (Continued)

1. See Figure 4 for piping connections to filter.



**Figure 4**

#3 tank drain port is used to drain tank prior to normal filter cleaning.

#4 auxiliary drain port is used to drain excess unfiltered water (e.g., from heavy rainfall, etc.) to waste or to drain filter if a heavy dirt load plugs cartridge. 3/4" hose bibs may be fitted to these drains to allow easy drainage of waste water away from filter area.

2. To make sure all filter base ports are clear, screw all fittings into base hand tight before applying pipe sealer to threads. BE CAREFUL not to cross thread.
3. Wrap 1½ to 2 layers of Teflon tape to male threads only, or use Plasto-Joint Stik or Silastic RTV#732 on all piping and fittings.
4. Hand tighten fitting in each port. Be careful not to cross thread.
5. With wrench, tighten fittings to a snug fit. Be careful not to thread fittings past thread stop.
6. If pipe connections leak, remove, clean off sealant, reapply sealant, and retighten in ports. Do not overtighten.

## Operation

### START-UP

**⚠ WARNING** *Hazardous pressure. Risk of severe injury or major property damage if tank explodes. Read the entire procedure before starting system or disassembling filter.*

- A. Turn pump OFF before starting procedure.
- B. Properly seat filter clamps and securely tighten clamp knobs before proceeding.
- C. Read decal on tank.

**NOTE:** Tightly close plugs or valves in #3 Tank Drain Port and #4 Auxiliary Drain Port.

1. Open air release valve (Ref. No. 2, Page 13) located on top of filter tank head.

**NOTE:** Air trapped inside the filter greatly increases the explosion hazard. The air release valve allows you to get accumulated air out of the filter tank. At startup, open the air release valve and make sure that it is running a solid stream of water before putting the filter in service.

2. Start pump.
3. When a steady stream of water comes from air release valve, close valve.
4. After filter is operating, record filter pressure gauge reading in owner's manual for future use.

**NOTE:** When installed on a new pool, filter element may need cleaning after approximately 48 hours of operation.

**NOTE:** A new or recently cleaned filter element may pass some foreign material until it builds up a sufficient coating to stop all "fines". This is normal; a short operational period will correct the condition.

Check pressure gauge; if pressure has risen more than 10 psi above startup pressure, remove and clean element.

## Maintenance

### FILTER DISASSEMBLY

**⚠ DANGER** *Hazardous pressure. Releasing either clamp with pressure on system will cause tank or tank head to blow off of base, causing severe injury or major property damage. NEVER adjust, tighten, or loosen either "V" band clamp when tank is under pressure. If filter leaks at the clamp, do not adjust the clamp. Instead, follow instructions under "Filter Disassembly", below and "Filter Assembly", Page 7.*

**⚠** Regularly inspect clamp assemblies for cracked, corroded, or broken welds and worn or stripped threads. If any wear or damage shows, replace the complete clamp.

**⚠** Tension stresses and aggressive pool chemicals can aggravate mechanical wear. Tank clamp assemblies and nuts or plastic knobs should be replaced every five years.

**⚠** Do not use a filter that shows cracks, corrosion, or distortion.

If you are unsure of the condition of your filter, consult your pool professional.

### FILTER DISASSEMBLY:

1. STOP PUMP.
2. CLOSE suction and return line valves (if used).
3. OPEN air release valve on top of filter.
4. WAIT until all pressure is released from filter tank and system before loosening either clamp.
5. Remove drain plug or open drain valve at Tank Drain Port and drain filter.

**⚠ WARNING** *To prevent severe or fatal injury, make sure that all pressure has been released from filter tank before proceeding.*

ENGLISH

# Dayton™ Cartridge Filters

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Maintenance (Continued)

- Remove clamp fastener from clamp indicated in Figures 5A and 5B.
- Loosen indicated clamp (See Figure 5). Remove clamp by lifting it straight up over tank or dropping it onto filter base (See Figures 5A, 5B, 6, and 7, below).

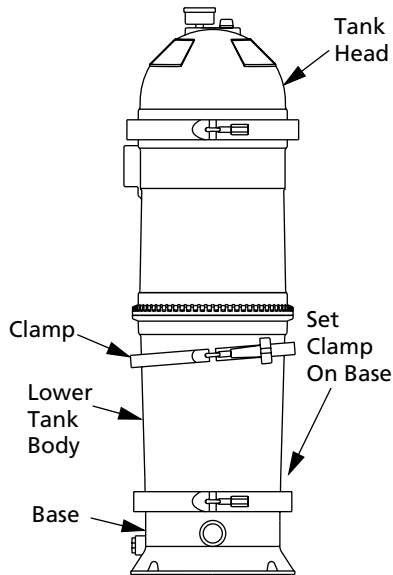


Figure 5A – 4RK12

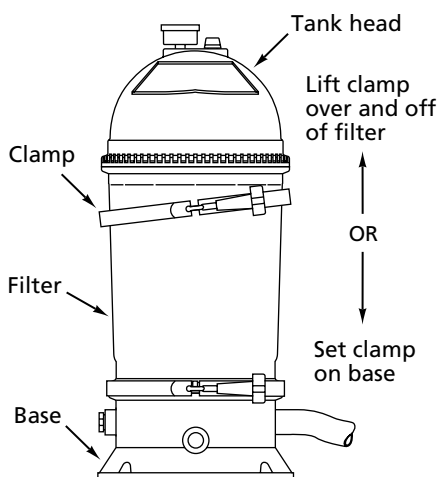


Figure 5B – 4RK13, 4RK14, and 4RK11

**NOTE:** DO NOT pull clamp off outward (sideways) from filter. It will bend and damage the clamp.

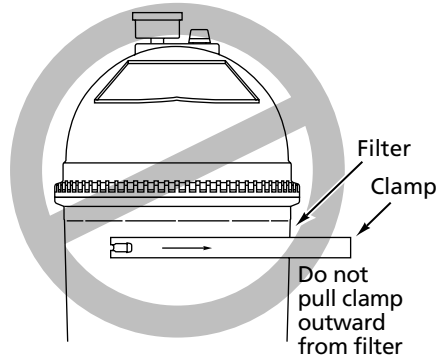
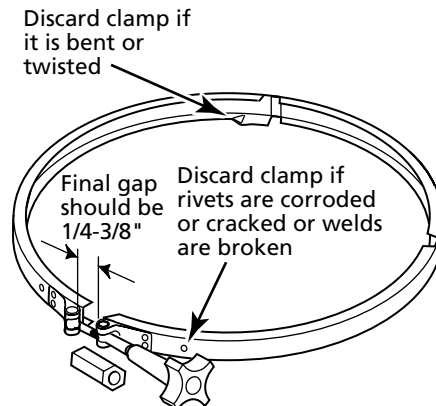


Figure 6



Discard clamp if threads of bolt, nut, or knob are stripped or worn

Figure 7 – Clamp Inspection Procedure

**NOTE:** Do not pull clamp sideways to remove; to do so will bend and damage clamp.

- Remove tank head from tank body. Be careful not to damage O-Ring. Place tank head in clean area.

**NOTE:** If heavy dirt deposits have collected around bottom of filter element and base, wash out base before removing element.

- Remove the O-Ring from the filter. Clean the O-Ring and inspect it. If you see cuts, cracking, deformation, or wear, replace it.

- Rock filter element to one side (See Figure 8) to free seal.

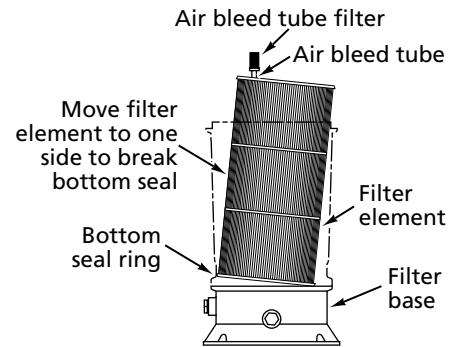


Figure 8

- Lift element out of tank body (See Figure 9). Do not drop filter element. Place element in clean area where it can be hosed down.

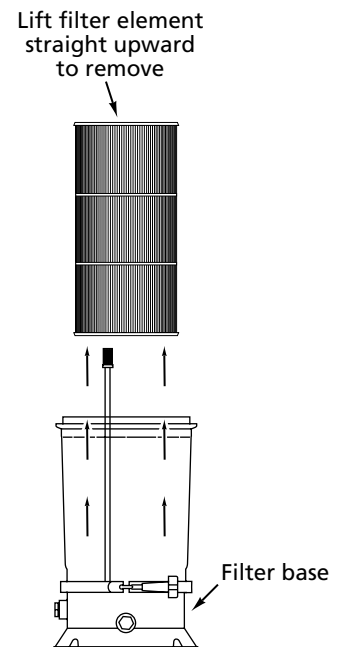


Figure 9

- Remove air bleed filter from tube and clean it.



# Models 4RK11, 4RK12, 4RK13 and 4RK14

## Maintenance (Continued) ADAPTER INSTALLATION

Refer to Figure 10.

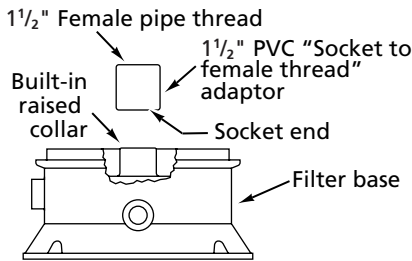


Figure 10

Use PVC cement to attach a 1/2" PVC socket-to-thread adaptor (not supplied) to raised collar on filter base to allow attachment of an elbow and hose for:

1. vacuuming pool, putting water to waste (See Figure 18, Page 9);
2. draining;
3. lowering water level in pool or spa/tub (See Figure 17).

**⚠ WARNING** *Flammable and poisonous fumes. Use cement only in a well ventilated area away from flame; follow manufacturer's instructions.*

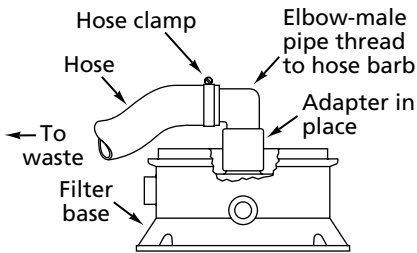


Figure 11

## FILTER ASSEMBLY

1. Replace plugs or close valves in Tank Drain and Auxiliary Drain ports.
2. Push clean air bleed filter all the way down on tube. If tube has been removed, push it into socket seat in base until it bottoms.
3. Set filter element on base.

**NOTE:** Be sure blue end marked "TOP" is on top and orange end is on bottom. Do not reverse element.

4. Push filter element into base between two circular ribs until it bottoms.
5. Inspect and clean the tank flanges and upper and lower O-Ring seats. If flanges are deformed, cracked, or corroded, replace entire filter.
6. Reinstall O-Ring. Reinstall tank head. See below for a list of approved O-Ring lubricants.

**NOTE:** On multiple-clamp units, clamp/O-Ring sets are not interchangeable. When replacing more than one clamp, refer to Parts List, Page 13, for correct location.

**⚠ CAUTION** *Do not remove or damage safety and instruction labels during cleaning. Replace any decals which may have been damaged.*

7. If bottom clamp was removed, BE SURE bottom of tank body is clean; set tank body evenly on base and O-Ring.

8. Install clamp(s) and knob assembly(s); Tighten clamps equipped with knobs firmly hand tight. Tighten clamps equipped with nuts to 20-30 in. lbs. torque. The final gap between the clamp ends should be 1/4 to 3/8".
9. Clean pump strainer basket.
10. Open system valves as needed.
11. Proceed to "Startup", Page 5.

## FILTER CLEANING PROCEDURE

**NOTE:** Keep track of filter operating pressure. When pressure reaches 10 pounds per square inch (psi) (70kPa) above initial operating pressure, clean filter element.

**NOTE:** When sanitizing your pool using PHMB (polyhexamethylene biquanide based) sanitizers, use only PHMB cleaners to clean the module. When using PHMB sanitizers, the filter module MUST be cleaned more thoroughly and frequently than for a pool using chlorine. Follow manufacturer's instructions carefully. Use of any other type of cleaners with PHMB pool sanitizers will void the filter's warranty.

**NOTE:** If filter is used with a spa, soak element (See Step 2, "Special Cleaning Instructions") at each regular cleaning.

## TABLE I – Approved O-Ring Lubricants

Lubricant	Lubrication
Petroleum Jelly (Vaseline)	Semi-Permanent Lubrication
Parker Super-O-Lube*	Semi-Permanent Lubrication
Aqua-Lube by Allube**	Semi-Permanent Lubrication
5% or less Mild Soap Solution	Assembly Lubrication

\* Parker Seal Group, Lexington, KY

\*\* Allube Div. of Far Best Corp., Los Angeles, CA

ENGLISH

# Dayton™ Cartridge Filters

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## Maintenance (Continued)

With hose, wash foreign material from inside of base. Try to avoid washing debris into outlet port (See Figure 12).

**NOTE:** Be sure inside surface of base is clean.

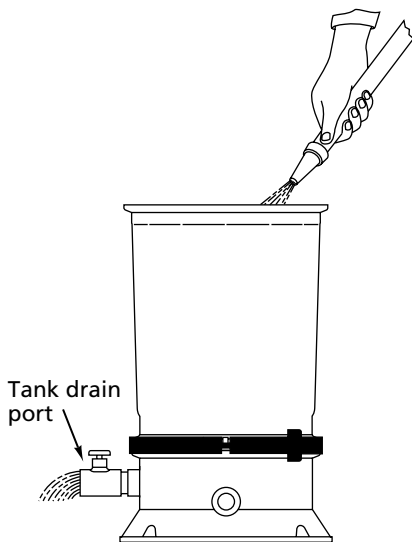


Figure 12

### WASHING FILTER ELEMENT (SEE FIGURES 13 AND 14)

1. Use a garden hose with straight flow nozzle to wash down filter element (See Figure 13).
2. Work from the top down; wash down all pleats. Wash between all pleats.
3. Turn element while spraying to wash down entire outside of element.
4. Repeat wash down process for inside of filter element. Hold nozzle as close to inside of pleats as possible (See Figure 14).

**NOTE: BE SURE** all dirt and foreign materials are washed away from **INSIDE** pleats of element.

**NOTE:** Prolonged exposure to direct sunlight will damage filter cartridge. Do not store cartridges where they will see sunlight.

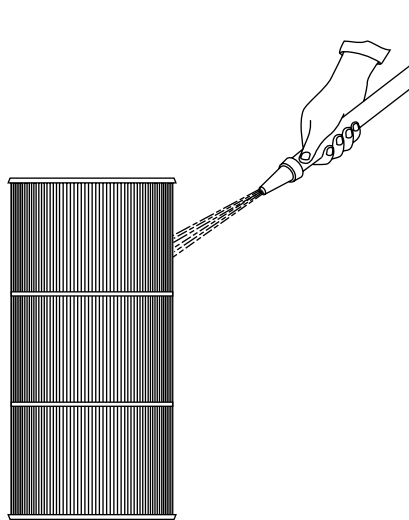


Figure 13

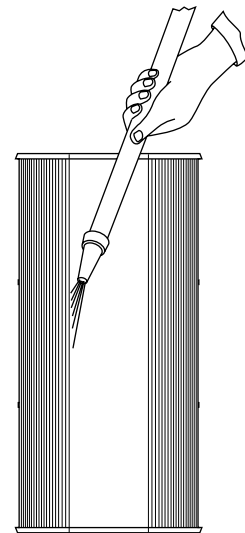


Figure 14

**TABLE I – Specialty Filter Cleaners (for Degreasing and Scale Removal)**

Filter Cleaner	Manufacturer
<b>Filter Cleanse</b>	Great Lakes Biochemical Co. 6120 West Douglas Avenue Milwaukee, WI 53218
<b>Filter Kleen</b>	GFC Chemical Co. P.O. Box 3827 West Palm Beach, FL 33402
<b>Filter Kleen</b>	Haviland Products Co. 421 Ann St. NW. Grand Rapids, MI 49504
<b>Spa Cartridge Filter Clean</b>	Leisure Time Chemical Corp. Los Angeles, CA
<b>KLEEN-IT or Kwik-Strip</b>	Biolab Inc. P.O. Box 1489 Decatur, GA 30031



# Models 4RK11, 4RK12, 4RK13 and 4RK14

## Maintenance (Continued) SPECIAL CLEANING INSTRUCTIONS:

**⚠ DANGER** Risk of fire or explosion. Isolate filter from system before chemical cleaning; rinse filter and elements completely before returning to service. If filter cannot be isolated, remove media and clean at another location. Follow chemical manufacturer's instructions for use. Do not mix chemicals except as directed by manufacturer. Do not allow cleaning chemicals to mix with or to come in contact with chlorine, bromines, other chemicals, or chemical feed devices.

**NOTE:** Some pool disinfectants may clog filter media. To maximize media life and filter cycle time, closely follow disinfectant manufacturer's instructions when cleaning pool or filter.

For stubborn deposits, proceed as follows:

1. Follow Regular Cleaning Procedure (above).
2. If deposits remain, soak element at least one hour with one of the following solutions:
  - A. Commercial filter cleaner (See Table I, Page 8: follow manufacturer's instructions for use), or
  - B. One cup automatic dishwasher detergent to five gallons of water, or
  - C. One cup Tri Sodium Phosphate (TSP) to five gallons of water.
3. Wash off with water to remove oils, dirt, and remaining cleaner solution.
4. If filter element does not come clean with this procedure, consult your pool professional. Acid washing should be done only by trained professionals who have proper safety equipment and acid disposal facilities.

## POOL MAINTENANCE

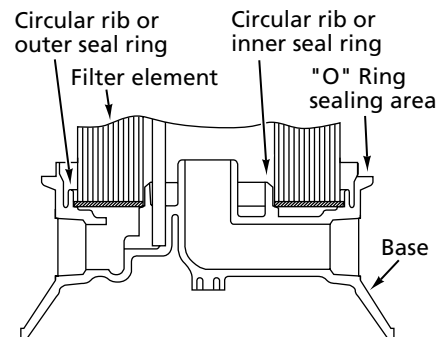


Figure 15

## VACUUM CYCLE

1. Attach vacuum hose to skimmer connection.
2. Adjust suction line valves to provide sufficient flow through vacuum tube.
3. Proceed to vacuum. Filtered water will be recirculated back to pool.

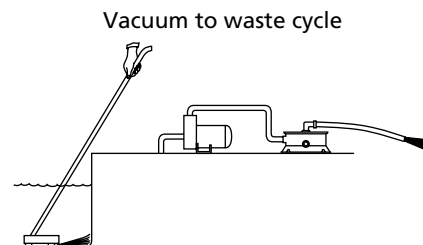


Figure 16

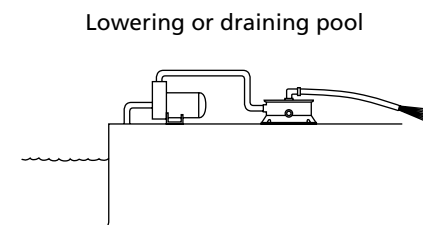


Figure 17

## VACUUM TO WASTE CYCLE

If dirt load in pool has built up to the point that vacuuming to waste (bypassing filter) is desirable, proceed as follows:

1. Disassemble filter.

**⚠ DANGER** Hazardous pressure. Filter may explode if incorrectly disassembled. To avoid severe injury or major property damage, exactly follow instructions under "Disassembly" (Page 5)!

2. Thread a 1½" 90° PVC elbow into female adapter on filter base (See Figure 18).

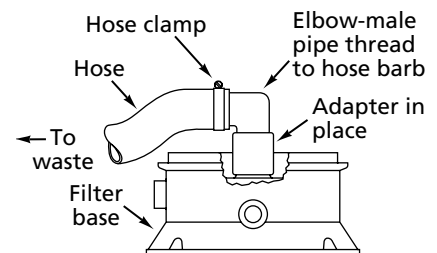


Figure 18

3. Attach hose to elbow as shown in Figure 18; run hose to waste water disposal area.

**NOTE:** Be sure all waste water disposal meets applicable local and state standards and codes.

4. Make sure Tank Drain Port is closed or plugged.
5. Adjust valves on suction pipe for vacuum operation.
6. Attach vacuum hose to skimmer connection.
7. Start filter pump; vacuum pool.
8. Adapter can be left on collar for future cleaning.

ENGLISH

# Dayton™ Cartridge Filters

ENGLISH

## Maintenance (Continued)

### DRAINING OR LOWERING POOL THROUGH AUXILIARY DRAIN PORT

**NOTE:** When using "Auxiliary Drain Port" it is not necessary to disassemble filter or remove element.

**NOTE:** If pool is being drained, use main drain only. Be sure to close valve in suction pipe leading to skimmers.

1. Stop pump.
2. Attach garden hose or drain hose to Auxiliary Drain Port (See Figure 19). Position hose so that water runs away from pool to wastewater disposal area.

Lowering or draining pool using auxiliary drain port

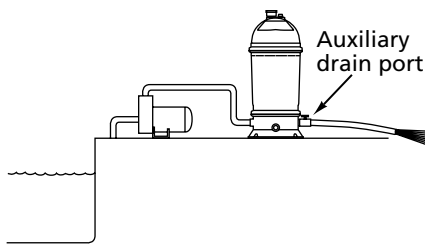


Figure 19

3. Open Auxiliary Drain Port valve.
4. Start pump.
5. Open air release valve (See Figure 20, Ref. No. 2).
6. When a steady stream of water flows from air release valve, close valve.

### WINTERIZING

**⚠ DANGER** *Hazardous pressure. To avoid severe injury or major property damage, exactly follow instructions below.*

**⚠ WARNING** *Explosion hazard. Purging the system with compressed air can cause components to explode, with risk of severe injury or death to anyone nearby. Use only a low pressure (below 5 psi), high volume blower when air purging the pump, filter, or piping.*

**NOTE:** Filter must be protected from the weather and drained if freezing is anticipated. Allowing filter to freeze can cause damage to filter and WILL VOID THE WARRANTY!

1. Stop pump.
2. Open air release valve.
3. Remove drain plugs from ports or

- open valves at "Tank Drain" and "Auxiliary Drain Ports".
4. Drain ALL piping to and from filter.
  - A. Gravity drain system as far as possible.
  - B. Protect areas which retain water with non-toxic propylene glycol antifreeze ("RV antifreeze").
5. See Page 5 for filter disassembly instructions.
6. Remove filter element and store in a warm, dry area.

**⚠ CAUTION** *Do not remove or damage safety and instruction labels during cleaning. Replace any decals which may have been damaged.*

## Limited Warranty

**DAYTON ONE-YEAR LIMITED WARRANTY.** Dayton™ cartridge filters, Models covered in this manual, are warranted by Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) to the original user against defects in workmanship or materials under normal use for one year after date of purchase. Any part which is determined to be defective in material or workmanship and returned to an authorized service location, as Dayton designates, shipping costs prepaid, will be, as the exclusive remedy, repaired or replaced at Dayton's option. For limited warranty claim procedures, see PROMPT DISPOSITION below. This limited warranty gives purchasers specific legal rights which vary from jurisdiction to jurisdiction.

**LIMITATION OF LIABILITY.** To the extent allowable under applicable law, Dayton's liability for consequential and incidental damages is expressly disclaimed. Dayton's liability in all events is limited to and shall not exceed the purchase price paid.

**WARRANTY DISCLAIMER.** Dayton has made a diligent effort to provide product information and illustrate the products in this literature accurately; however, such information and illustrations are for the sole purpose of identification, and do not express or imply a warranty that the products are MERCHANTABLE, or FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, or that the products will necessarily conform to the illustrations or descriptions. Except as provided below, no warranty or affirmation of fact, expressed or implied, other than as stated in the "LIMITED WARRANTY" above is made or authorized by Dayton.

**PRODUCT SUITABILITY.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While Dayton attempts to assure that its products comply with such codes, it cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**PROMPT DISPOSITION.** Dayton will make a good faith effort for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 U.S.A.**

## Models 4RK11, 4RK12, 4RK13 and 4RK14

### Troubleshooting Chart

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
*Short cycle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chlorine residual too low</li> <li>2. Flow rate too high</li> <li>3. Filter too small</li> <li>4. Unstable water</li> <li>5. Filter element not cleaned properly or plugged with algae, iron, calcium, etc.</li> <li>6. Heavy or improper application of powdered chlorine or chlorine pills using a binder</li> <li>7. Algae in pool</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maintain proper residual (consult pool professional for recommendation)</li> <li>2. Restrict flow to rated capacity of filter (see instruction decal on filter)</li> <li>3. Install larger filter or an additional filter</li> <li>4. Consult pool professional</li> <li>5. See "Special Cleaning Instructions," Page 9</li> <li>6. See "Special Cleaning Instructions," Page 9</li> <li>7. Apply heavy dose of chlorine or algaecide as recommended by pool manufacturer. Continue until algae is controlled</li> </ol>
Low flow	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elements plugged</li> <li>2. Piping blocked downstream from filter</li> <li>3. Piping too small</li> <li>4. Pump hair and lint trap is clogged</li> <li>5. Pump impeller and diffuser worn</li> <li>6. Pump too small for system</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. See "Special Cleaning Instructions," Page 9</li> <li>2. Remove obstruction</li> <li>3. Replace with larger pipe</li> <li>4. Empty and clean hair and lint trap</li> <li>5. Replace with new parts. Consult pump owner's manual for information</li> <li>6. Replace with larger pump</li> </ol>
Pool water not clear	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Chlorine dosage too low</li> <li>2. Element cloth torn or punctured</li> <li>3. Filter too small</li> <li>4. Flow too low</li> <li>5. Daily operating time is too short</li> <li>6. Giving inadequate turnover rate</li> <li>7. Pump too large (overpumping)</li> <li>8. Filter installed backward</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maintain adequate chlorine residual (consult pool service man for recommendation)</li> <li>2. Replace element</li> <li>3. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>4. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>5. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>6. Consult dealer to verify that equipment is properly sized for your pool</li> <li>7. Reduce flow rate</li> <li>8. Replumb</li> </ol>

**\*NOTE:** Time between back washes will vary with each installation and between different areas of the country. Ask installer about normal backwash interval in your area. The following causes and remedies are for cycle times shorter than normal for your area.

**NOTE:** Some pool disinfectants may clog filter media. To maximize media life and filter cycle time, closely follow disinfectant manufacturer's instructions when cleaning pool or filter.

# Dayton™ Cartridge Filters

## Troubleshooting Chart (Continued)

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Long recovery time after heavy usage	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Residual chlorine level is too low</li> <li>2. Filter too small</li> <li>3. Pump too large</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Add chlorine</li> <li>2. Replace with larger unit</li> <li>3. Reduce flow rate</li> </ol>
<p><b>⚠ DANGER</b> <i>To avoid severe injury or major property damage, exactly follow instructions under "Disassembly" and "Assembly" Pages 5 through 7.</i></p>		
Filter bypasses dirt	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air bleed tube and/or filter tube not in position</li> <li>2. Element cloth torn or punctured</li> <li>3. Filter element is not seated properly in filter base</li> <li>4. Filter is plumbed backwards and element cloth is ruptured</li> <li>5. Model 4RK13 only: Hold down strap is not in position or is missing and element is floating</li> <li>6. Colloidal fines (very small suspended dirt particles) are present and passing through element covering</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exactly follow instructions in "Filter Disassembly/Assembly Procedure," Pages 5 through 7, and install correctly</li> <li>2. Replace element</li> <li>3. Follow instructions in "Filter Disassembly/Assembly Procedure," Pages 5 through 7, and replace hold down strap if missing; reposition strap if present</li> <li>4. Replumb properly and replace element</li> <li>5. See "Filter Disassembly/Assembly Procedure," Pages 5 through 7, and replace hold down strap if missing; reposition strap if present</li> <li>6. Flock with alum, or if fines have already settled, vacuum to waste</li> </ol>

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**  
**24 hours a day – 365 days a year**

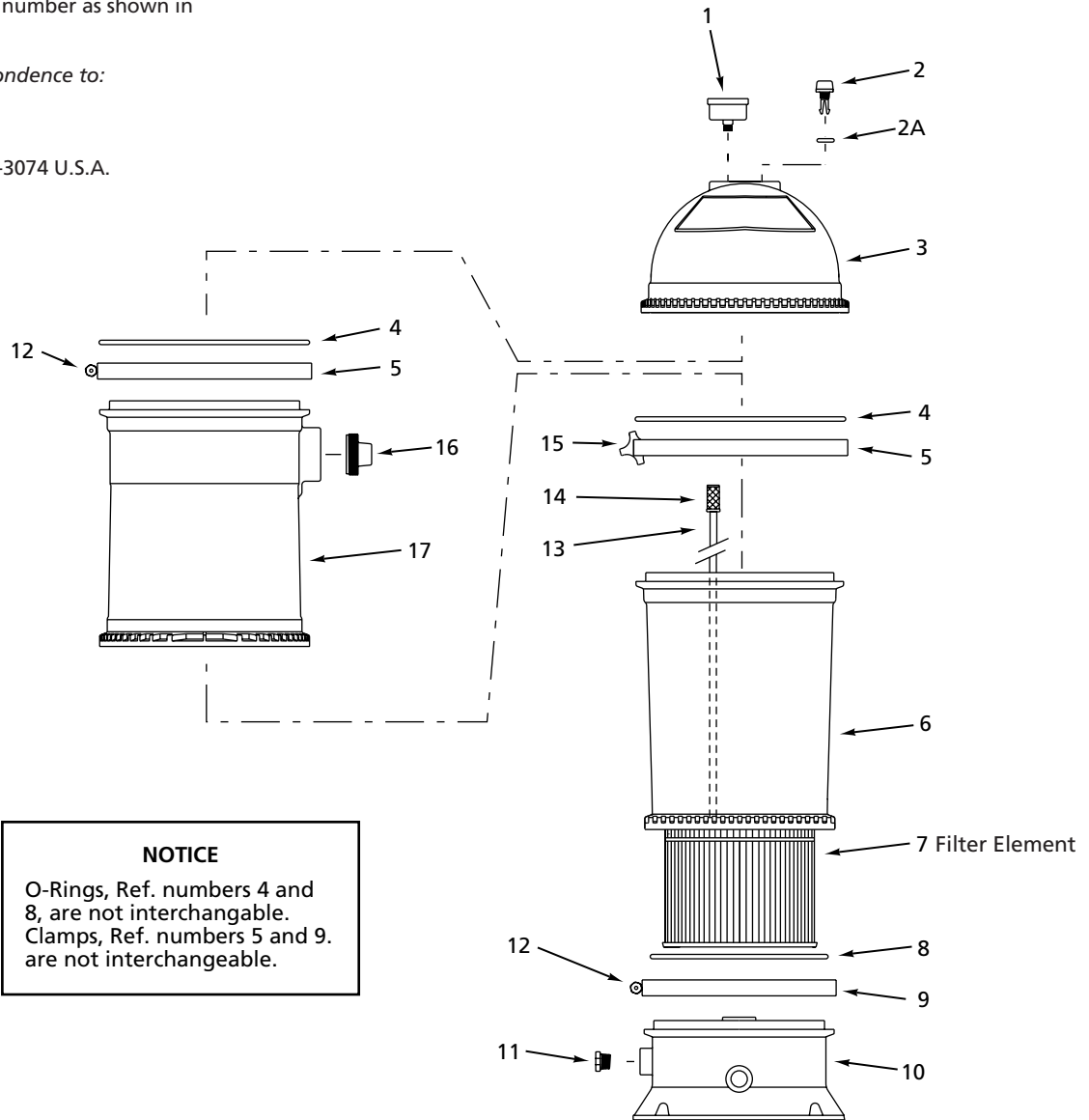
Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address parts correspondence to:

Grainger Parts  
 P.O. Box 3074  
 1657 Shermer Road  
 Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**Figure 20 – Filter Repair Parts Illustration**

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620****24 hours a day – 365 days a year****Repair Parts List – Filter**

Ref. No.	Description	4RK11	4RK12	4RK13	4RK14	Qty.
1	Pressure gauge	33600-0023T	33600-0023T	33600-0023T	33600-0023T	1
2	Air release valve assembly	25010-0200	25010-0200	25010-0200	25010-0200	1
2A	O-Ring	U9-359	U9-359	U9-359	U9-359	1
3	Tank head (Includes Nos. 1, 1A, 2, and decals)	25010-9202	25010-9201	25010-9201	25010-9201	1
4†	O-Ring	31935-0001	31935-0001	31935-0001	31935-0001	1
5†	Clamp	25010-9101	25010-9101	25010-9101	25010-9101	1
6	Lower tank body	25010-0001	25010-0001	25010-0001	25010-0001	1
<b>7</b>	<b>Filter element</b>	4RK80	4RK81	4RK78	4RK79	1
8	O-Ring	WC9-3	WC9-3	WC9-3	WC9-3	1
9	Clamp	25010-9100	25010-9100	25010-9100	25010-9100	1
10	Base with pipe plugs	WC104-78P	WC104-78P	WC104-78P	WC104-78P	2
11	Pipe plug	WC78-38T	WC78-38T	WC78-38T	WC78-38T	1
12	Clamp nut†	WC36-1	WC36-1	WC36-1	WC36-1	1
13	Air bleed tube	25010-0008	25010-0010	25010-0007	25010-0007	1
14	Air bleed filter	WC8-35	WC8-35	WC8-35	WC8-35	1
15	Clamp knob	WC36-22	WC36-22	WC36-22	WC36-22	1
16	Plug	–	36305-4009T	–	–	1
17	Upper tank body	–	25005-0001	–	–	1
△	Model decal	32155-4120	32155-4121	32155-4118	32155-4119	1
△	Warning decal	32155-4049	32155-4049	32155-4049	32155-4049	1
△	Instruction decal	32155-4075	32155-4075	32155-4075	32155-4075	1
△††	Clamp hazard decal	WC27-19	WC27-19	WC27-19	WC27-19	1
△††	Air release warning decal	WC27-23	WC27-23	WC27-23	WC27-23	2
△	Decal, "Do Not Use Pipe Dope"	WC27-27	WC27-27	WC27-27	WC27-27	1
△	Decal, "Top Clamp"	32165-4131	32165-4131	32165-4131	32165-4131	1

(△) Not shown.

(†) Model 4RK12 uses 2.

(††) Model 4RK12 uses 3.



Por favor lea y conserve este instructivo. Léalo detenidamente antes de intentar armar, instalar, operar o dar servicio de mantenimiento al producto descrito. Protéjase a sí mismo y a los demás obedeciendo toda la información sobre seguridad. ¡Si no cumple con las instrucciones pueden ocurrir lesiones personales y/o daños a la propiedad! Conserve este instructivo para referencia futura.

# Filtros de cartucho Dayton™

## y Elementos del Filtro 4RK78, 4RK79, 4RK80 y 4RK81

### (Ver Lista de Refacciones)

#### Descripción

Los filtros de cartucho termoplástico reforzados con vidrio para trabajos pesados de Dayton Modelos Nos. 4RK13, 4RK14, 4RK11 y 4RK12 se usan tanto para piscinas interiores o al aire libre, residenciales o comerciales, así como en jacuzzis. Unidad de limpieza fácil con una válvula integral manual de desahogo de aire y una válvula automática interna de desahogo de aire. Vienen en caudales de 189, 265, 379 y 511 lpm. Un cartucho de flujo equilibrado de gran eficacia.

El tanque termoplástico reforzado con vidrio y resistente a la corrosión incluye una garantía de 1 año. Elementos del Filtro tienen nominal micrometro de 20.

#### Desempaque e inspección

Manéjelo con cuidado. Inspeccione las piezas recibidas con la lista de embalaje para asegurarse de que haya recibido todo el equipo. Verifique que no hayan averías de envío. Si encuentra alguna, envíe un reclamo a la empresa de transportes inmediatamente.

#### Información general sobre la seguridad

**ES IMPORTANTE QUE SE LEAN Y QUE SE OBSERVEN LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.**

**⚠** Este es un símbolo de alerta sobre la seguridad. Cuando vea este símbolo en su bomba o en este manual, busque para ver si hay alguna de las siguientes palabras de señal y esté alerta sobre la posibilidad de lesiones personales.

**⚠ PELIGRO** Advierte sobre peligros que ocasionarán lesiones personales graves, muerte o daños considerables a la propiedad si se les ignora.

**⚠ ADVERTENCIA** Advierte sobre peligros que pueden ocasionar lesiones personales graves, muerte o daños considerables a la propiedad si se ignoran.

**⚠ PRECAUCIÓN** Advierte sobre peligros que ocasionarán o pueden ocasionar lesiones personales o daños a la propiedad menores si se ignoran.

**NOTA:** Indica instrucciones especiales que son importantes pero que no están relacionadas con los peligros.

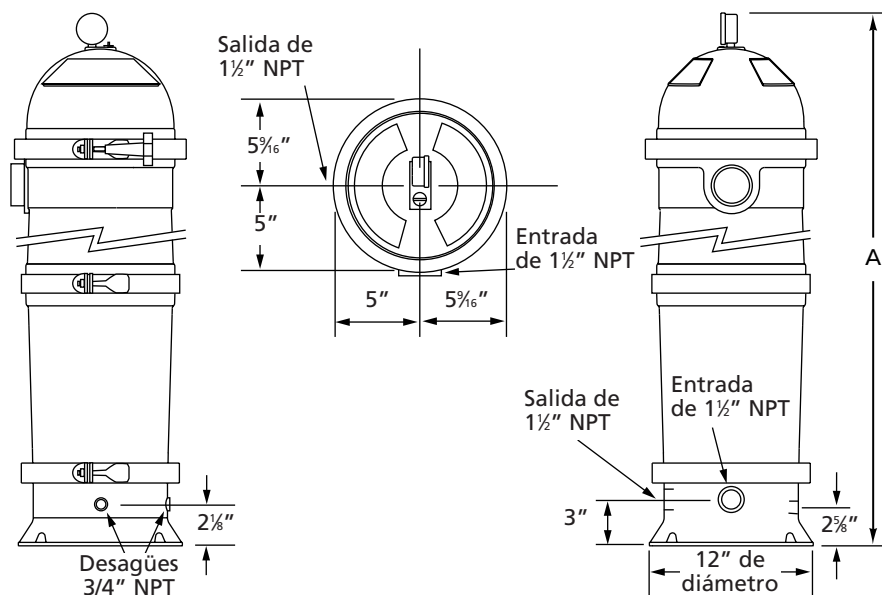


Figura 1 - Dimensiones

#### Especificaciones

Modelo	Zona de filtro (m <sup>2</sup> )	Gama de caudal	Renovación 8 horas	Máxima presión de operación	Dimensión "A"	Peso de envío
4RK11	9,3	144 - 379 lpm	68 137 - 181 699 litros	50 psi	93,7 cm	12,2 kg
4RK12	12,6	193 - 511	92 742 - 245 294	50	108,3	15,0
4RK13	4,6	72 - 189	34 447 - 90 850	50	74,9	10,0
4RK14	6,5	98 - 265	47 318 - 127 189	50	74,9	10,4

# Filtros de cartucho Dayton™

## Información general sobre la seguridad (continúa)

Lea cuidadosamente y observe todas las instrucciones de seguridad que aparecen en este manual y en el filtro. Mantenga las etiquetas de seguridad en buen estado. Cambie toda etiqueta de seguridad que falte o que esté dañada.

**⚠ PELIGRO** Presión peligrosa. Si el filtro se arma o desarma en forma incorrecta, explotará bajo presión. Para evitar el peligro de lesiones graves o daños considerables a la propiedad, siempre siga las instrucciones de servicio en este manual (páginas 8 a 10) cuando trabaje en el filtro.

**⚠ ADVERTENCIA** Riesgo de explosión. Nunca opere este sistema de filtro a una presión mayor que 50 libras por pulgada cuadrada o por encima de 40° C.

**⚠ ADVERTENCIA** Presión peligrosa. Un equipo instalado o probado incorrectamente puede fallar, causando lesiones graves o daños a la propiedad. Lea y siga las instrucciones que aparecen en el manual del propietario cuando instale y opere el equipo. Asegúrese de que un profesional capacitado en piscinas realice todas las pruebas de presión.

1. No conecte el sistema a un sistema de alta presión o de servicio público de agua.
2. Use el equipo solamente en una instalación de piscina o jacuzzi.
3. Si el aire queda atrapado en el sistema, puede causar explosiones. ASEGÚRESE de que todo el aire haya salido del sistema antes de operar o probar el equipo.

### Antes de hacer una prueba de presión, es importante realizar las siguientes verificaciones de seguridad:

Inspeccione todas las abrazaderas, los pernos, las tapas y los accesorios del sistema antes de realizar la prueba. Deje salir el aire del sistema antes de realizar la prueba.

Apriete las tapas de la rejilla de la bomba a una torsión de 30 ft. lbs. para la prueba.

La presión del agua para la prueba debe ser menor que 25 psi.

La temperatura del agua para la prueba debe ser menor que 40° C.

Limite la prueba a 24 horas. Después de la prueba inspeccione el sistema visualmente para asegurarse de que está listo para la operación. Saque la tapa del colector y vuelva a apretarla con la mano solamente.

**NOTA:** Estos parámetros corresponden solamente al equipo en este manual. Para otro tipo de equipo, consulte con el fabricante del mismo.

**⚠ PELIGRO** Si la abrazadera del filtro se ajusta bajo presión el tanque saldrá explotando de su base, ocasionando lesiones graves y daños considerables a la propiedad.

### ANTES DE TRABAJAR EN EL FILTRO:

1. Detenga la bomba.
2. Libere toda la presión del sistema.
3. Suelte toda la presión del sistema.

## Ensamblaje

### ENSAMBLAJE DEL FILTRO

El cartucho del filtro puede cambiar de posición durante el envío. Para asegurarse de que el cartucho esté en posición, siga el procedimiento a continuación antes de usar el filtro.

Cuando desarme el filtro, coloque todas las partes en una zona limpia.

1. Coloque el filtro en una zona limpia cerca de su ubicación permanente.
2. Saque el sujetador rápido de la abrazadera indicada en las Figuras 1A y 1B.

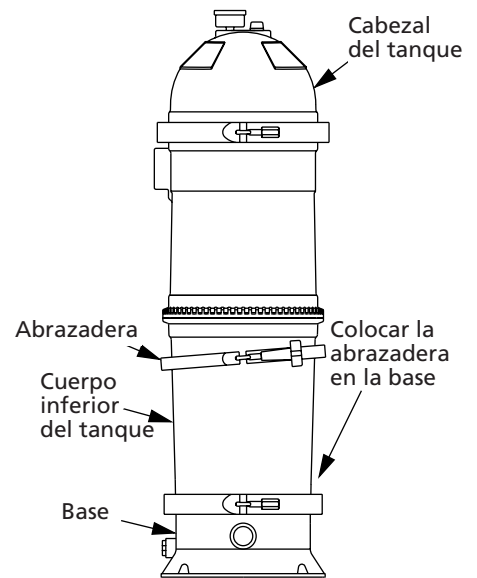


Figura 1A - 4RK12

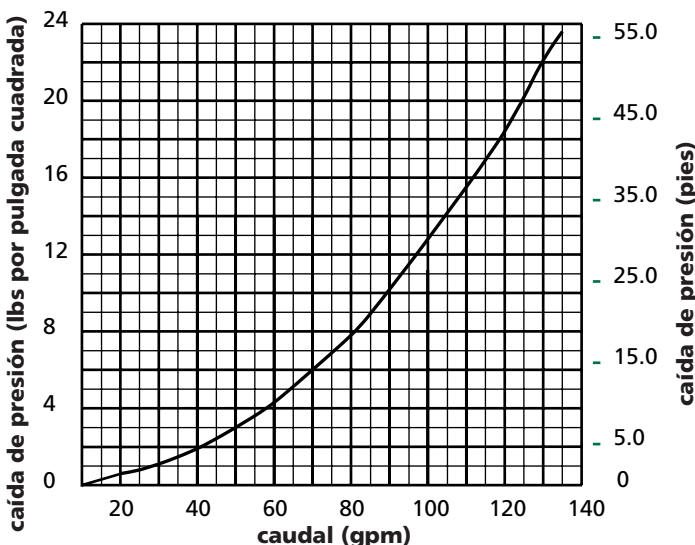


Figura 2 - Curva de rendimiento del filtro. Encuentre el caudal en la gráfica y suba hasta que la línea cruce la curva para encontrar la caída de presión para su filtro

## Modelos 4RK11, 4RK12, 4RK13 y 4RK14

### Ensamblaje (continúa)

- Afloje la abrazadera indicada (Ver Figuras 1A y 1B); saque la abrazadera levantándola en forma recta hacia arriba sobre el tanque o dejándola caer sobre la base del filtro (Ver figuras 1A , 1B y 2).

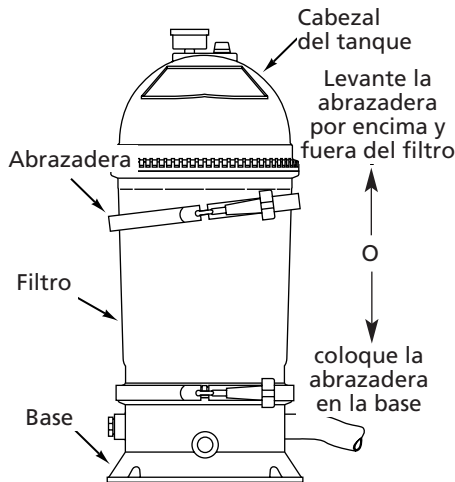


Figura 1B - 4RK13, 4RK14, y 4RK11

**NOTA:** NO saque la abrazadera hacia afuera (en forma lateral) del filtro. Se doblará y perjudicará.

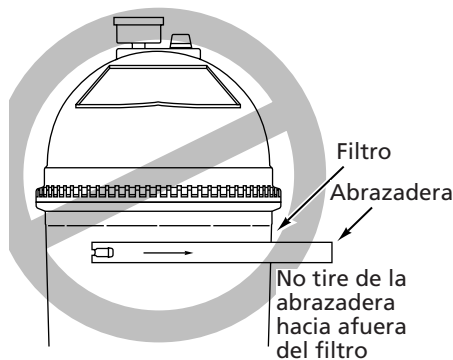


Figura 2

**NOTA:** No tire de la abrazadera hacia el costado para sacarla. Esto la doblará y dañará. (Ver Figura 2).

- Saque el cabezal del tanque del filtro. TENGA CUIDADO de no dañar el aro tórico.
- Coloque el cabezal del tanque en un lugar limpio; verifique si hay piezas que faltan o que estén averiadas.
- El elemento del filtro se debe instalar con el extremo azul hacia arriba (marcado "TOP") y el extremo anaranjado firmemente presionado en la base.
- Asegúrese de que el filtro la purga de aire quede asentado en la parte superior del tubo de purga de aire y que el tubo quede asentado en la base.
- Vuelva a colocar el cabezal del tanque en forma uniforme en la coraza del tanque del filtro para una mayor hermeticidad.

**NOTA:** Asegúrese de que el aro tórico y la zona de alojamiento del aro tórico estén limpias.

- Coloque la unidad de la abrazadera sobre el reborde del cabezal del tanque y el cuerpo del tanque y apriete con la perilla de la abrazadera.

**NOTA:** Para enganchar debidamente el cabezal del tanque y el reborde del cuerpo del tanque con la abrazadera, es posible que deba empujar hacia abajo en la parte superior del cabezal del tanque mientras instale la abrazadera.

- Apriete la abrazadera firmemente con la mano; golpee la abrazadera levemente alrededor del tanque con un martillo de caucho mientras apriete para ayudar a dar hermeticidad.

- Coloque el manómetro y la válvula de desahogo de aire según se ilustra en la Figura 3. Aplique cinta de teflón, Plasto-Joint Stik o Silastric RTV #732 a las roscas del manómetro.

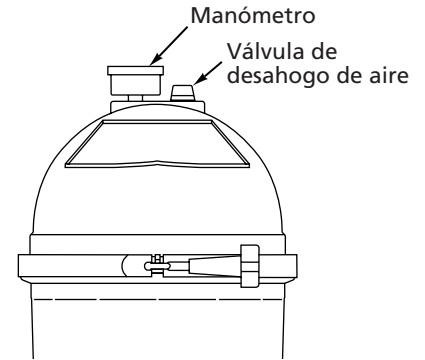


Figura 3

**NOTA:** Apriete el manómetro con la mano solamente. Apriete la válvula de desahogo de aire con los dedos solamente.

### Información general

Limpie una nueva piscina lo mejor posible antes de llenarla con agua y hacer funcionar el filtro. Un exceso de suciedad y partículas grandes de materias foráneas en el sistema pueden causar daños graves al filtro y a la bomba.

# Filtros de cartucho Dayton™

## Información general (continúa)

Con un sistema de filtro de cartucho instalado y funcionando correctamente, el agua limpia vuelve a la piscina con más rapidez que con la cual se contamina el agua de la piscina. Una instalación típica de piscina requiere aproximadamente una semana para obtener y mantener el brillo que su filtro le puede brindar. Mantenga el pH del agua de la piscina al nivel recomendado (7,2 a 7,6). Asegúrese de que todas abrazaderas estén en su lugar y las perillas estén bien apretadas antes de arrancar el filtro.

Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. Cambie el manómetro si falla o está averiado. Asegúrese de que el tubo interno de purga de aire y el filtro de purga de aire (ver figura 20, Ref. Nos. 13 y 14) estén en su lugar antes de operar el filtro. Limpie el montaje de la purga de aire periódicamente.

**IMPORTANTE:** Los intervalos de limpieza se basan en el diferencial de presión, no en el largo de tiempo en que se opera el filtro. Diferentes zonas y condiciones del agua tendrán diferentes intervalos normales de limpieza.

**NOTA:** Ciertos desinfectantes para piscinas pueden tapan el medio del filtro. Para aumentar la vida útil del medio y el tiempo de ciclo del filtro, siga estrictamente las instrucciones del fabricante del desinfectante cuando limpie la piscina o el filtro.

En una nueva instalación de piscina, recomendamos lo siguiente:

1. Desarme el filtro después de la limpieza inicial (ver la página 5).
2. Saque la unidad del elemento y lave con manguera para eliminar todo contaminante.

## Instalación

**La instalación del filtro debe ser realizada solamente por personal calificado y certificado.**

### LA INSTALACIÓN DEL FILTRO DEBERÁ:

Proporcionar un espacio y una iluminación para un acceso fácil para el mantenimiento de rutina.

Proporcionar ventilación y drenaje adecuados para la bomba.

Estar protegida contra la intemperie y posición razonablemente nivelado. Estar tan cerca de una piscina como sea posible para reducir la pérdida de la línea como resultado de fricción en las tuberías.

### LAS TUBERÍAS

Todas las tuberías deben cumplir con los códigos locales y estatales sanitarios y de fontanería.

Nunca use un compuesto para sellar juntas de tuberías en los tubos y accesorios de plástico o que puedan entrar en contacto con plástico. Para sellar las conexiones fileteadas en tubos y accesorios de PVC, use solamente una cinta de teflón o Plasto-Joint Stik \* o Silastic RTV #732 \*\*; el compuesto para juntas de tuberías puede causar tensión, rajando los componentes de plástico. Use compuestos para juntas de tuberías solamente en juntas de metal con metal.

Apoye el tubo en forma independiente para evitar tensión sobre el filtro o la válvula.

Use un tubo de 1½ o 2" para reducir las pérdidas de presión cuanto más sea posible.

**NOTA:** El filtro se puede colocar lejos de la piscina, pero es posible que se requiera un tubo más grande para un flujo adecuado a través del filtro. Verifique los códigos locales cuando considere instalaciones lejanas.

Los accesorios limitan el flujo; para mayor eficacia, use la cantidad de accesorios menor posible.

Mantenga la tubería hermética y sin fugas; fugas en la línea de aspiración de la bomba pueden hacer que el aire quede atrapado en el tanque del filtro o que la bomba pierda cebadura; fugas en la línea de descarga de la bomba pueden aparecer como humedad o como chorros de agua.

### VÁLVULAS

La instalación de una válvula de retención entre la piscina y el filtro, evitará que los contaminantes del agua drenen de regreso a la piscina.

**NOTA:** Una válvula de retención entre el filtro y la piscina también evitará un posible retroflujo que puede dislocar el cartucho de su asiento.

Una válvula de retención instalada entre el filtro y el calentador evitará que el agua caliente del calentador se acumule en el filtro y deforme los elementos del filtro.

**NOTA:** Si los cartuchos del filtro se averían debido a un calor excesivo, esto anulará la garantía.

### INFORMACIÓN ELÉCTRICA

**ASEGÚRESE** de que la puesta a tierra y el empalme del filtro cumplan con las normas locales y del National Electrical Code. Todos los cables, la puesta a tierra y el empalme del equipo relacionados deberán cumplir con las normas locales y del National Electrical Code de los Estados Unidos.

### LA CONEXIÓN DE LA TUBERÍA DEL FILTRO

**NOTA:** Para facilitar la instalación, se recomiendan tubos y accesorios de plástico para todas las tuberías hacia y desde la piscina. NO use un compuesto para juntas de tuberías en la base del filtro ya que ello causaría tensión rajando la base lo que anularía la garantía y podrá causar daños a la propiedad.

**PRECAUCIÓN** *Riesgo de daño al filtro. No apriete*

*los accesorios en los orificios de la base más allá de los toques de la rosca. Esto arruinará la base del filtro y anulará la garantía, y puede causar daños a la propiedad.*

**NOTA:** Si el nivel del agua en la piscina o jacuzzi/bañera termal es más alto que la base del filtro, se deben instalar válvulas de cierre en las líneas de aspiración y de regreso.

\* Lake Chemical Co., Chicago, IL

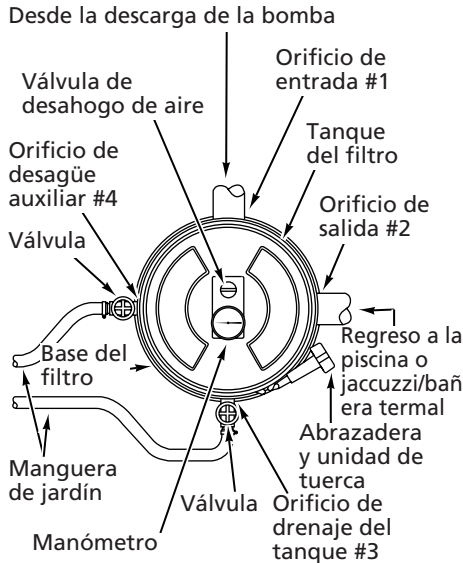
\*\* Dow Corning



# Modelos 4RK11, 4RK12, 4RK13 y 4RK14

## Instalación (continúa)

1. Ver Figura 4 para las conexiones de los tubos al filtro.



**Figura 4**

- El orificio de desagüe del tanque #3 se usa para drenar el tanque antes de la limpieza normal del filtro. El orificio de desagüe auxiliar #4 se usa para drenar el exceso de agua no filtrada (por ej. de lluvias abundantes, etc.) para su eliminación o al filtro de desagüe si una carga pesada de suciedad tapa el cartucho. Pecheras de manguera de 3/4" se pueden colocar en estos desagües para permitir un drenaje fácil de aguas sucias lejos de la zona del filtro.
2. Para asegurarse de que todos los orificios de base del filtro estén despejados, atornille todos los accesorios a la base apretando con la mano antes de aplicar el sellador para tubos a las roscas. **TENGA CUIDADO** de no enroscar mal.
  3. Envuelva 1½ a 2 capas de cinta de teflón a las roscas macho solamente, o use Plasto Joint Stik o Silastic RTV #732 en todos los tubos y accesorios.
  4. Apriete los accesorios con la mano en cada orificio. Tenga cuidado de no enroscar mal.
  5. Con una llave de tuercas, apriete los accesorios hasta que queden bien ajustados. Tenga cuidado de no enroscar los accesorios más allá del tope de la rosca.
  6. Si las conexiones de las tuberías tienen fugas, saque, limpie el compuesto sellador, vuelva a

aplicarlo y vuelva a apretar en los orificios. No apriete demasiado.

## Operación

### ARRANQUE

**⚠ ADVERTENCIA** *Presión peligrosa. Riesgo de lesiones*

graves o daños considerables a la propiedad si el tanque explota. Lea todo el procedimiento antes de arrancar el sistema o desarmar el filtro.

- A. Apague la bomba antes de comenzar el procedimiento.**
- B. Asiente las abrazaderas del filtro en forma adecuada y apriete bien las perillas de las abrazaderas antes de continuar.**
- C. Lea la etiqueta en el tanque.**

**NOTA:** Cierre bien los tapones o válvulas en el Orificio de Desagüe del Tanque #3 y el Orificio de Desagüe Auxiliar #4.

1. Abra la válvula de desahogo de aire (Ref. No. 2, página 13) ubicada en la parte superior del cabezal del tanque del filtro.

**NOTA:** Si el aire queda atrapado dentro del filtro, esto aumentará considerablemente el peligro de explosión. La válvula de desahogo de aire le permite sacar el aire acumulado en el tanque del filtro. Al comenzar, abra la válvula de desahogo de aire y asegúrese de que haya una corriente sólida de agua antes de colocar el filtro en servicio.

2. Arranque la bomba.
3. Cuando una corriente continua de agua salga de la válvula de desahogo de aire, cierre la válvula.
4. Después de que el filtro esté funcionando, registre la lectura del manómetro del filtro en el manual del propietario para uso futuro.

**NOTA:** Cuando se instale en una nueva piscina, es posible que el elemento del filtro necesite una limpieza después de aproximadamente 48 horas de operación.

**NOTA:** Un elemento de filtro nuevo o recién limpiado puede pasar ciertos materiales foráneos hasta que acumule un revestimiento suficiente como para detener todas las partículas finas. Esto es normal, un período corto de operación corregirá esta situación. Inspeccione el manómetro; si la presión se ha elevado a más de 10 psi por encima de la presión de arranque, saque el elemento y límpielo.

## Mantenimiento

### DEENSAMBLAJE DEL FILTRO

**⚠ PELIGRO** *Presión peligrosa. Si se suelta cualquiera*

de las abrazaderas con presión en el sistema, esto hará que el tanque o el cabezal del tanque exploten y salgan de la base causando lesiones graves o daños considerables a la propiedad. **NUNCA** ajuste, apriete ni afloje las abrazaderas de banda en V cuando el tanque se encuentre bajo presión. Si el filtro tiene una pérdida en la zona de la abrazadera, no ajuste la abrazadera, siga las instrucciones en la sección de "Desensamblaje del filtro" a continuación y "Ensamblaje del filtro" en la página 7.

**⚠** *Inspeccione las unidades de abrazaderas en forma regular para verificar que no tengan rajaduras, corrosión o soldaduras rotas y desgastadas o roscas estropeadas. Si hay señales de desgaste o avería, cambie la abrazadera completa.*

**⚠** *Las tensiones y las sustancias químicas agresivas para piscinas pueden agravar el desgaste mecánico. Las unidades de abrazadera del tanque y las tuercas o perillas de plástico se deben cambiar cada cinco años*

**⚠** *No use un filtro que tenga señales de rajaduras, corrosión o distorsión.*

Si no está seguro del estado de su filtro, consulte con su profesional experto en piscinas.

### DEENSAMBLAJE DEL FILTRO:

- 1. DETENGA LA BOMBA**
- 2. CIERRE las válvulas de las líneas de aspiración y de regreso (si se usan).**
- 2. ABRA la válvula de desahogo de aire en la parte superior del filtro.**
- 4. ESPERE hasta que toda la presión se haya liberado del tanque del filtro y del sistema antes de aflojar cualquiera de las abrazaderas.**
5. Saque el tapón de desagüe o abra la válvula de desagüe en el Orificio de Desagüe del Tanque y drene el filtro.

**⚠ ADVERTENCIA** *Para evitar lesiones graves o fatales*

*asegúrese de que toda la presión haya sido liberada del tanque del filtro antes de continuar.*

# Filtros de cartucho Dayton™

## Mantenimiento (continúa)

6. Saque el sujetador de abrazadera de la abrazadera indicada en las Figuras 5A y 5B.
7. Afloje la abrazadera indicada (ver figura 5). Saque la abrazadera levantándola en forma recta por encima del tanque o dejándola caer en la base del filtro (ver figuras 5A, 5B, 6 y 7, a continuación).

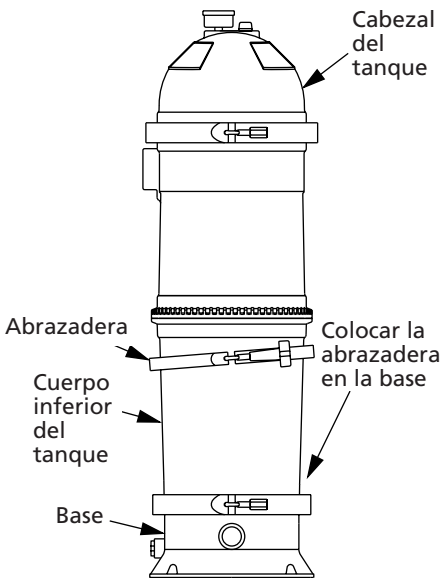


Figura 5A – 4RK12

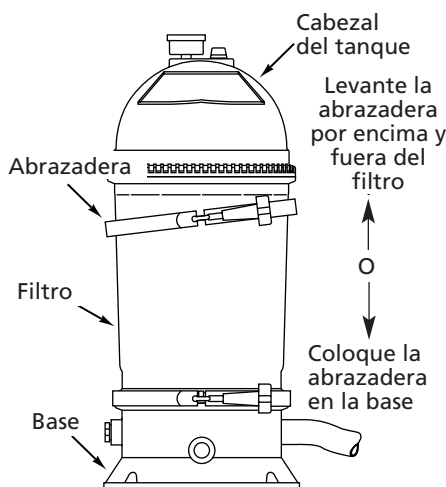


Figura 5B – 4RK13, 4RK14 y 4RK11

**NOTA:** No tire de la abrazadera hacia el costado para sacarla. Esto la doblará y dañará.

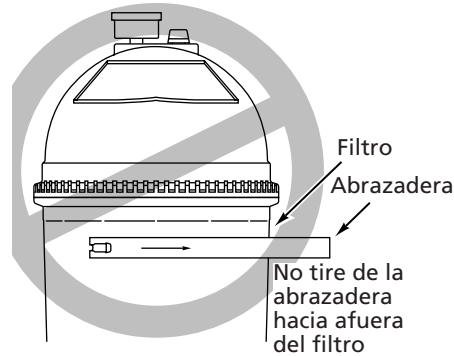
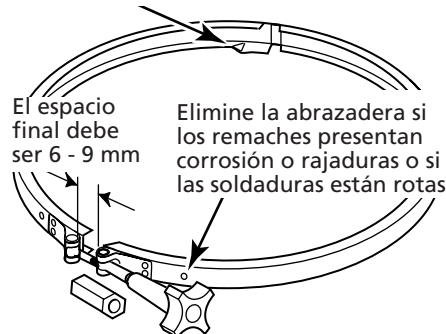


Figura 6

Elimine la abrazadera si está doblada o torcida



Elimine la abrazadera si las roscas del perno, tuerca o perilla están desgastadas o estropeadas

Figura 7 – Procedimiento de inspección de la abrazadera

**NOTA:** No tire de la abrazadera hacia un costado para sacarla, eso hará que la abrazadera se doble y averíe.

8. Saque el cabezal del tanque del cuerpo del tanque. Tenga cuidado de no dañar el aro tórico. Coloque el cabezal del tanque en una zona limpia.

**NOTA:** Si se ha acumulado mucha suciedad alrededor del fondo del elemento del filtro y de la base, lave la base antes de sacar el elemento.

9. Saque el aro tórico del filtro. Límpielo e inspecciónelo. Si ve cortes, rajaduras, deformación o desgaste, cámbielo.

10. Sacuda el elemento del filtro a un lado (ver figura 8) para liberar el sello.

Filtro del tubo de purga de aire

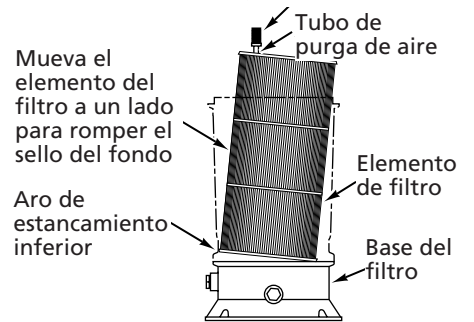


Figura 8

11. Levante y saque el elemento del cuerpo del tanque (Ver figura 9). No deje caer el elemento del filtro. Coloque el elemento en una zona limpia en donde se pueda lavar con una manguera.

Levante el elemento del filtro hacia arriba en forma recta para sacarlo

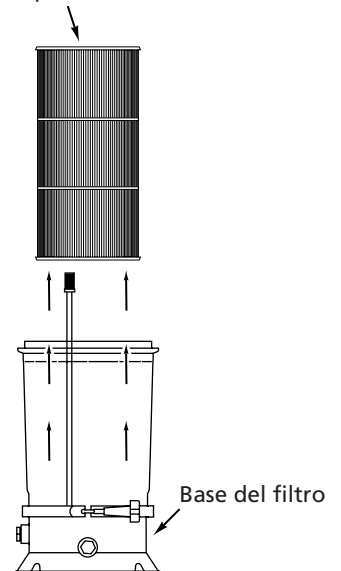


Figura 9

12. Saque el filtro de purga de aire del tubo y límpielo.



# Modelos 4RK11, 4RK12, 4RK13 y 4RK14

## Mantenimiento (continúa) INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR

Consulte la Figura 10.

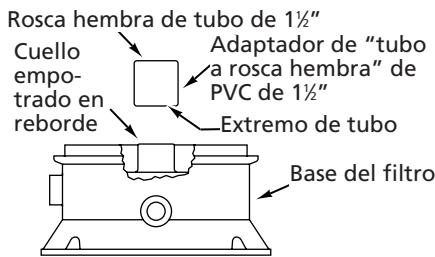


Figura 10

Use adhesivo de PVC para adosar un adaptador de tubo a rosca de PVC de 1 1/2" (no suministrado) para elevar el cuello en la base de filtro y permitir adosar un codo y una manguera para:

1. aspirar la piscina, eliminar el agua (ver figura 18, página 9);
2. drenar;
3. bajar el nivel del agua en la piscina o jacuzzi/bañera termal (ver figura 17).

**⚠ ADVERTENCIA** Gases inflamables y venenosos. Use adhesivo solamente en una zona bien ventilada lejos de llamas; siga las instrucciones del fabricante.

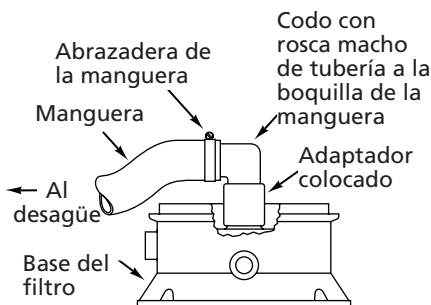


Figura 11

## ENSAMBLAJE DEL FILTRO

1. Vuelva a colocar los tapones o cierre las válvulas en los orificios de Desagüe del Tanque y de Desagüe Auxiliar.
2. Empuje el filtro de purga de aire limpio completamente hacia abajo en el tubo. Si se ha quitado el tubo, empújelo en el asiento del tubo en la base hasta que toque fondo.
3. Coloque el elemento del filtro en la base.

**NOTA:** Asegúrese de que el extremo azul marcado "TOP" quede en la parte superior y el extremo anaranjado en la parte inferior. No invierta el elemento.

4. Empuje el elemento de filtro en la base entre dos nervaduras circulares hasta que toque fondo.
5. Inspeccione y limpie los rebordes del tanque y los asientos del aro tórico inferior y superior. Si los rebordes están deformados, rajados o corroídos, cambie todo el filtro.
6. Vuelva a instalar el aro tórico. Vuelva a instalar el cabezal del tanque. Consulte a continuación para una lista de lubricantes aprobados para el aro tórico.

**NOTA:** En unidades de abrazaderas múltiples, los juegos de abrazaderas/aros tóricos no se pueden intercambiar. Cuando cambie más de una abrazadera, consulte la Lista de Repuestos, página 13, para la ubicación correcta.

**⚠ PRECAUCIÓN** No saque ni dañe las etiquetas de seguridad y de instrucciones durante la limpieza. Cambie toda etiqueta que se haya dañado.

7. Si se quitó la abrazadera inferior, ASEGÚRESE de que el fondo del cuerpo del tanque esté limpio, coloque el cuerpo del tanque en forma uniforme sobre la base y el aro tórico.

8. Instale la(s) unidad(es) de abrazadera(s) y perilla. Apriete bien las abrazaderas equipadas con perillas con la mano. Apriete las abrazaderas con tuerca a una torsión de 20-30 pulgadas/libra. El espacio final entre los extremos de la abrazadera debe ser entre 6 y 9 mm.
9. Limpie la cesta del colector de la bomba.
10. Abra las válvulas del sistema según se requiera.
11. Continúe con el "Arranque" en la página 5.

## PROCEDIMIENTO PARA LA LIMPIEZA DEL FILTRO

**NOTA:** Controle la presión de operación del filtro. Cuando la presión llegue a 10 libras por pulgada cuadrada (psi) (70 kPa) por encima de la presión inicial de operación, limpie el elemento del filtro.

**NOTA:** Cuando desinfecte la piscina usando desinfectantes PHMB (con base de polihexametileno bicuamide), use solamente limpiadores PHMB para limpiar el módulo. Cuando use desinfectantes PHMB, el módulo del filtro SE DEBE limpiar con más profundidad y más frecuencia que cuando se usa cloro. Siga las instrucciones del fabricante con atención. El uso de cualquier otro tipo de producto de limpieza con los desinfectantes para piscinas PHMB anulará la garantía del filtro.

**NOTA:** Si el filtro se usa en un jacuzzi, sumerja el elemento (ver paso 2 "Instrucciones especiales para la limpieza") durante cada limpieza regular.

## TABLA I – Lubricantes aprobados para el aro tórico

Lubricante	Lubricación
Gel de petróleo (vaselina)	Lubricación semi-permanente
Parker Super-O-Lube*	Lubricación semi-permanente
Aqua-Lube de Allube**	Lubricación semi-permanente
Solución de jabón delicado al 5% o menos	Lubricación de la unidad

\* Parker Seal Group, Lexington, KY

\*\* Allube Div. of Far Best Corp., Los Angeles, CA

# Filtros de cartucho Dayton™

## Mantenimiento (continúa)

Con la manguera, lave todo material foráneo del interior de la base. Trate de evitar que los escombros entren en el orificio de salida (ver figura 12).

**NOTA:** Asegúrese de que la superficie interior de la base esté limpia.



Figura 12

### EL LAVADO DEL ELEMENTO DEL FILTRO (VER FIGURAS 13 Y 14)

1. Use una manguera de jardín con una boquilla de flujo recto para lavar el elemento del filtro. (ver figura 13).
2. Vaya desde la parte superior hacia abajo lavando todos los pliegues. Lave entre los pliegues.
3. Invierta el elemento mientras lo atomiza para lavar todo su exterior.
4. Repita el proceso de lavado para el interior del elemento del filtro. Sostenga la boquilla tan cerca del interior de los pliegues como sea posible (ver figura 14).

**NOTA:** ASEGÚRESE de que toda la suciedad y los materiales foráneos se hayan eliminado de los pliegues INTERIORES del elemento.

**NOTA:** Una exposición prolongada a la luz directa del sol perjudicará el cartucho del filtro. No guarde los cartuchos en donde queden expuestos a la luz del sol.

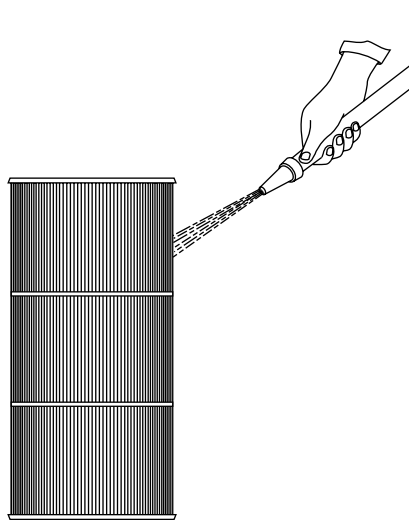


Figura 13

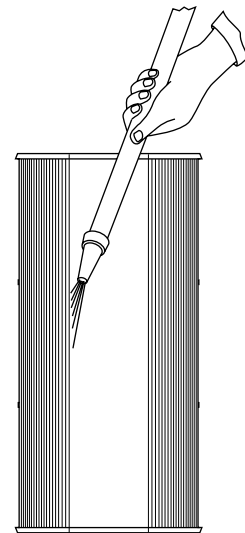


Figura 14

## TABLA I – Limpiadores especiales para el filtro (para desengrasar y eliminar el sarro)

Limpiador de filtro	Fabricante
<b>Filter Cleanse</b>	Great Lakes Biochemical Co. 6120 West Douglas Avenue Milwaukee, WI 53218
<b>Filter Kleen</b>	GFC Chemical Co. P.O. Box 3827 West Palm Beach, FL 33402
<b>Filter Kleen</b>	Haviland Products Co. 421 Ann St. NW. Grand Rapids, MI 49504
<b>Spa Cartridge Filter Clean</b>	Leisure Time Chemical Corp. Los Angeles, CA
<b>KLEEN-IT o Kwik-Strip</b>	Biolab Inc. P.O. Box 1489 Decatur, GA 30031

# Modelos 4RK11, 4RK12, 4RK13 y 4RK14

## Mantenimiento (continúa) INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA LA LIMPIEZA

### **⚠ PELIGRO** Riesgo de incendio o explosión. El

filtro debe quedar aislado del sistema antes de la limpieza química. Enjuague el filtro y los elementos completamente antes de devolverlos al servicio. Si el filtro no se puede aislar, saque el medio y límpielo en otro lugar. Siga las instrucciones del fabricante del producto químico para su uso. No mezcle productos químicos a menos que sea indicado por el fabricante. No permita que los productos químicos para la limpieza se mezclen o entren en contacto con cloro, bromo, otras sustancias químicas o dispositivos de alimentación de sustancias químicas.

**NOTA:** Ciertos desinfectantes para piscinas pueden tapan el medio del filtro. Para aumentar la vida útil del medio y el tiempo de ciclo del filtro, siga estrictamente las instrucciones del fabricante del desinfectante cuando limpie la piscina o el filtro.

Para depósitos resistentes, proceda de la siguiente manera:

1. Siga el procedimiento regular de limpieza (arriba).
2. Si aún quedan depósitos, sumerja el elemento por lo menos durante una hora en una de las siguientes soluciones:
  - A. Limpiador comercial de filtros (ver tabla I, página 8; siga las instrucciones del fabricante para su uso), o
  - B. Una taza de detergente para lavavajillas automáticos en cinco galones de agua, o
  - C. Una taza de fosfato trisódico (TSP) en cinco galones de agua.
3. Lave con agua para eliminar aceites, suciedad y todo remanente de solución de limpieza.
4. Si el elemento del filtro no queda limpio con este procedimiento, consulte a su profesional experto en piscinas. El lavado con ácidos debe ser realizado solamente por profesionales capacitados con equipo de seguridad adecuado e instalaciones para la eliminación de ácidos.

## MANTENIMIENTO DE LA PISCINA

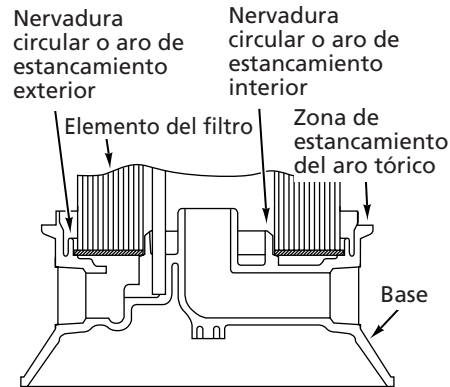


Figura 15

### CICLO DE ASPIRACIÓN

1. Coloque la manguera de aspiración en la conexión de la espumadera.
2. Ajuste las válvulas de la línea de aspiración para proporcionar suficiente flujo a través del tubo de la aspiradora.
3. Comience a aspirar. El agua filtrada volverá a circular hacia la piscina.

### Aspiradora al ciclo de eliminación

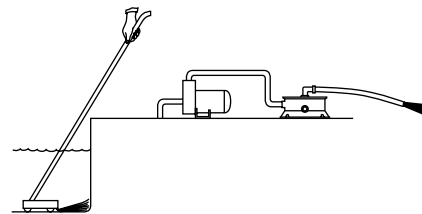


Figura 16

### Bajando el nivel o drenando la piscina

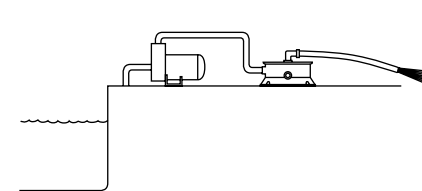


Figura 17

## ASPIRACIÓN AL CICLO DE ELIMINACIÓN

Si la carga de suciedad en la piscina se ha acumulado hasta el punto en que es necesario aspirar al desagüe (desviándose del filtro), proceda de la siguiente manera:

1. Desarme el filtro.

**⚠ PELIGRO** Presión peligrosa. El filtro puede explotar si se desarma en forma incorrecta. Para evitar lesiones graves o daños considerables a la propiedad, siga exactamente las instrucciones que aparecen en "Desensamblaje", página 5.

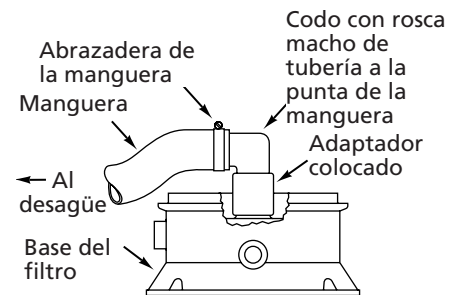


Figura 18

2. Enrosque un codo de PVC de 90° y 1½" en el adaptador hembra de la base del filtro (ver figura 18).
3. Coloque la manguera en el codo según se ilustra en la figura 18; haga correr la manguera hasta la zona de eliminación de aguas residuales.

**NOTA:** Asegúrese de que la eliminación de las aguas residuales cumpla con todas las normas y códigos locales y estatales correspondientes.

4. Asegúrese de que el Orificio de Desagüe al Tanque esté cerrado o tapado.
5. Ajuste las válvulas en el tubo de aspiración para la operación de limpieza por aspiración.
6. Conecte la manguera de aspiración a la conexión de la espumadera.
7. Arranque la bomba de filtro; limpie la piscina con la aspiradora.
8. El adaptador se puede dejar en el cuello para limpiezas futuras.

# Filtros de cartucho Dayton™

## Mantenimiento (continúa)

DRENAJE O REDUCCIÓN DEL NIVEL DE AGUA DE LA PISCINA A TRAVÉS DEL ORIFICIO DE DESAGÜE AUXILIAR

**NOTA:** Cuando se usa el "Orificio de Desagüe Auxiliar" no es necesario desarmar el filtro ni sacar el elemento.

**NOTA:** Si se está drenando la piscina, use solamente el desagüe principal. Asegúrese de cerrar la válvula en el tubo de aspiración que conduce a las espumaderas.

1. Detenga la bomba.
2. Conecte la manguera de jardín o de desagüe al Orificio de Desagüe Auxiliar (ver figura 19). Coloque la manguera de modo de que el agua salga de la piscina hasta la zona de eliminación de aguas residuales.

Descenso del nivel del agua o drenaje de la piscina usando el orificio de desagüe auxiliar

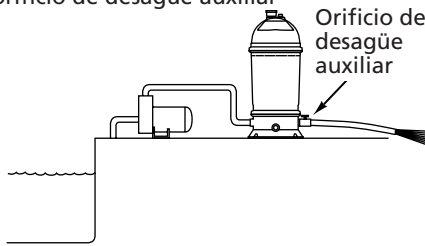


Figura 19

3. Abra la válvula del Orificio de Desagüe Auxiliar.
4. Arranque la bomba.
5. Abra la válvula de desahogo de aire (ver figura 20, Ref. No. 2)
6. Cuando salga una corriente continua de agua de la válvula de desahogo de aire, cierre la válvula.

## PREPARACIÓN PARA EL INVIERNO

**▲ PELIGRO** Presión peligrosa. Para evitar lesiones graves o daños considerables a la propiedad, siga exactamente las instrucciones a continuación.

**▲ ADVERTENCIA** Peligro de explosión. Si el sistema se purga con aire comprimido, esto puede hacer que los componentes exploten, con el riesgo de lesiones graves o muerte a cualquier persona que se encuentre cerca. Use solamente un ventilador de gran volumen y baja presión (debajo de 5 psi) cuando purgue el aire de la bomba, del filtro o de las tuberías.

**NOTA:** El filtro debe estar protegido contra la intemperie y se le debe drenar si se anticipa una helada. Si se permite que el filtro se congele, esto lo perjudicará y ANULARÁ LA GARANTÍA.

1. Detenga la bomba.
2. Abra la válvula de desahogo de aire.
3. Saque los tapones de desagüe de los orificios o abra las válvulas en el Desagüe del Tanque y en los Orificios de Desagüe Auxiliar.
4. Drene TODA la tubería hacia y desde el filtro.
  - A. Drene el sistema por gravedad todo lo posible.
  - B. Proteja las zonas que retienen agua con anticongelante no tóxico de propilenglicol (anticongelante RV).
5. Ver página 5 para las instrucciones del desensamblaje del filtro.
6. Saque el elemento del filtro y guárdelo en una zona cálida y seca.

**▲ PRECAUCION** No saque ni dañe las etiquetas de seguridad y de instrucciones durante la limpieza. Cambie toda etiqueta que se haya dañado.

## Garantía Limitada

**GARANTÍA LIMITADA DE DAYTON POR UN AÑO.** Los modelos de de filtros de cartucho de Dayton™ indicados en este manual, están cubiertos por una garantía de Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) al usuario original contra defectos de mano de obra o materiales bajo uso normal por un año después de la fecha de compra. Cualquier parte que se encuentre defectuosa, tanto en el material como en la mano de obra, y sea devuelta a un lugar de servicio autorizado designado por Dayton, con los costos de envío pagados por adelantado, será reparada o reemplazada a la discreción de Dayton como remedio exclusivo. Para obtener la información sobre los procedimientos de reclamo cubiertos en la garantía limitada vea ATENCIÓN OPORTUNA a continuación. Esta garantía limitada confiere a los compradores derechos legales específicos que varían de jurisdicción a jurisdicción.

**LÍMITES DE RESPONSABILIDAD.** Hasta el punto que las leyes aplicables lo permitan, la responsabilidad de Dayton por los daños emergentes o incidentales está expresamente excluida. La responsabilidad de Dayton expresamente está limitada y no puede exceder el precio de compra pagado por el artículo.

**EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA.** Dayton se ha esforzado diligentemente para proporcionar información sobre el producto en esta literatura en forma apropiada; sin embargo, tal información y las ilustraciones y descripciones tienen como único propósito la identificación del producto y no expresan ni implican garantía de que los productos son VENDIBLES o ADECUADOS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR o que se ajustan necesariamente a las ilustraciones o descripciones. Con excepción de lo que se establece a continuación, Dayton no hace ni autoriza ninguna garantía o afirmación de hecho, expresa o implícita, que no sea estipulada en la GARANTÍA LIMITADA anterior.

**ADAPTACIÓN DEL PRODUCTO.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o reglamentos que rigen las ventas, la construcción, la instalación y/o el uso del producto para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien Dayton trata de que sus productos cumplan con dichos códigos, no puede garantizar su conformidad y no puede hacerse responsable por la forma en que su producto se instala o usa. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese que el producto, la instalación y el uso los cumplan. Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a los productos del consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños incidentales o emergentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores puede que no se apliquen en su caso; (b) también, algunas jurisdicciones no permiten limitar el tiempo que una garantía implícita dura, por lo tanto, la limitación anterior puede que no se aplique en su caso; y (c) por ley, durante el periodo que dura esta Garantía Limitada, las garantías implícitas de comercialización o de adecuación para un propósito en particular aplicables a los productos del consumidor comprados por consumidores no pueden ser excluidas o no pueden excluirse de la responsabilidad en alguna otra forma.

**ATENCIÓN OPORTUNA.** Dayton hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor de quien compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte debe presentar su reclamo a la compañía de transporte.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 EE.UU.

## Modelos 4RK11, 4RK12, 4RK13 y 4RK14

### Tabla de localización de fallas

Síntoma	Posible (s) causa (s)	Acción correctiva
* Ciclo corto	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cloro residual es demasiado bajo</li> <li>2. Caudal demasiado alto</li> <li>3. Filtro demasiado pequeño</li> <li>4. Agua inestable</li> <li>5. El elemento del filtro no se ha limpiado correctamente o está tapado con algas, hierro, calcio, etc.</li> <li>6. Aplicación de cloro abundante o inadecuada en polvo o de píldoras de cloro usando un aglutinante</li> <li>7. Algas en la piscina</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenga el residual adecuado consulte con un profesional experto en piscinas para las recomendaciones)</li> <li>2. Limite el flujo a la capacidad nominal del filtro (ver la calcomanía de instrucciones en el filtro)</li> <li>3. Instale un filtro más grande o un filtro adicional</li> <li>4. Consulte con un profesional experto en piscinas</li> <li>5. Vea "Instrucciones especiales para la limpieza" en la página 9</li> <li>6. Vea "Instrucciones especiales para la limpieza" en la página 9</li> <li>7. Aplique una dosis abundante de cloro o de algacida según lo recomienda el fabricante de la piscina. Continúe hasta que se hayan controlado las algas</li> </ol>
Flujo bajo	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elementos tapados</li> <li>2. La tubería está bloqueada corriente abajo del filtro</li> <li>3. La tubería es demasiado pequeña</li> <li>4. El colector de cabello y pelusa de la bomba está tapado</li> <li>5. El impulsor y el difusor de la bomba están gastados</li> <li>6. La bomba es demasiado pequeña para el sistema</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vea "Instrucciones especiales para la limpieza" en la página 9</li> <li>2. Saque la obstrucción</li> <li>3. Cambie por un tubo más grande</li> <li>4. Vacíe y limpie el cabello y la pelusa del colector</li> <li>5. Cambie con repuestos nuevos. Consulte el manual del propietario de la bomba para información</li> <li>6. Cambie por una bomba más grande</li> </ol>
El agua en la piscina no está transparente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La dosis de cloro es demasiado baja</li> <li>2. El paño del elemento está desgarrado o roto</li> <li>3. El filtro es demasiado pequeño</li> <li>4. El flujo es demasiado bajo</li> <li>5. El tiempo diario de operación es demasiado corto</li> <li>6. Da una tasa de renovación inadecuada</li> <li>7. La bomba es demasiado grande (sobrebombeo)</li> <li>8. El filtro se instaló invertido</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenga un residuo adecuado de cloro (consulte a un técnico de servicio para piscinas para las recomendaciones)</li> <li>2. Cambie el elemento</li> <li>3. Consulte con el representante para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>4. Consulte con el representante para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>5. Consulte con el representante para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>6. Consulte con el representante para verificar que el equipo sea del tamaño adecuado para su piscina</li> <li>7. Reduzca el caudal</li> <li>8. Vuelva a colocar la fontanería</li> </ol>

\* **NOTA:** El tiempo entre los retrolavados varía con cada instalación y entre diferentes zonas del país. Consulte con el instalador sobre los intervalos normales de retrolavado en su zona. Las siguientes causas y remedios son para tiempos de ciclo más cortos que los normales en su zona.

**NOTA:** Ciertos desinfectantes de piscinas pueden tapar los medios del filtro. Para aumentar la vida útil del medio y el tiempo de ciclo del filtro, siga estrictamente las instrucciones del fabricante del desinfectante cuando limpie la piscina o el filtro.

# Filtros de cartucho Dayton™

## Tabla de localización de fallas (continúa)

Síntoma	Posible (s) causa (s)	Acción correctiva
Tiempo de recuperación largo después de mucho uso	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El nivel residual del cloro es demasiado bajo</li> <li>2. El filtro es demasiado pequeño</li> <li>3. La bomba es demasiado grande</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agregue cloro</li> <li>2. Cambie por una unidad más grande</li> <li>3. Reduzca el caudal</li> </ol>
<p><b>⚠ PELIGRO</b> Para evitar lesiones graves o daños considerables a la propiedad, siga exactamente las instrucciones que aparecen en "Desensamblaje" y "Ensamblaje", páginas 5 a 7.</p>		
El filtro deja que pase suciedad	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El tubo de purga de aire y/o el tubo del filtro no están en posición</li> <li>2. El paño del elemento está desgarrado o roto</li> <li>3. El elemento del filtro no está asentado correctamente en la base del filtro</li> <li>4. El filtro está conectado en forma inversa y el paño del elemento está roto</li> <li>5. Modelo 4RK13 solamente: La correa de sujeción no están en posición o está ausente y el elemento está flotando</li> <li>6. Las partículas finas coloidales (partículas de suciedad muy pequeñas suspendidas) están presentes y pasando a través de la tapa del elemento</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siga exactamente las instrucciones en el "Procedimiento de Desensamblaje/Ensamblaje del filtro" páginas 5 a 7, e instale correctamente</li> <li>2. Cambie el elemento</li> <li>3. Siga exactamente las instrucciones en el "Procedimiento de Desensamblaje/Ensamblaje del filtro" páginas 5 a 7, y coloque la correa si está ausente; corrija la posición de la correa si está colocada</li> <li>4. Vuelva a colocarlo en forma correcta y cambie el elemento</li> <li>5. Consulte el "Procedimiento de Desensamblaje/Ensamblaje del filtro" páginas 5 a 7 y coloque la correa si está ausente; corrija la posición de la correa si está colocada</li> <li>6. Llene con alun o si las partículas finas ya se han asentado, limpie con aspiradora para eliminar por el desagüe</li> </ol>



**Para Obtener Partes de Reparación en Mexico Llame al 001-800-527-2331 en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

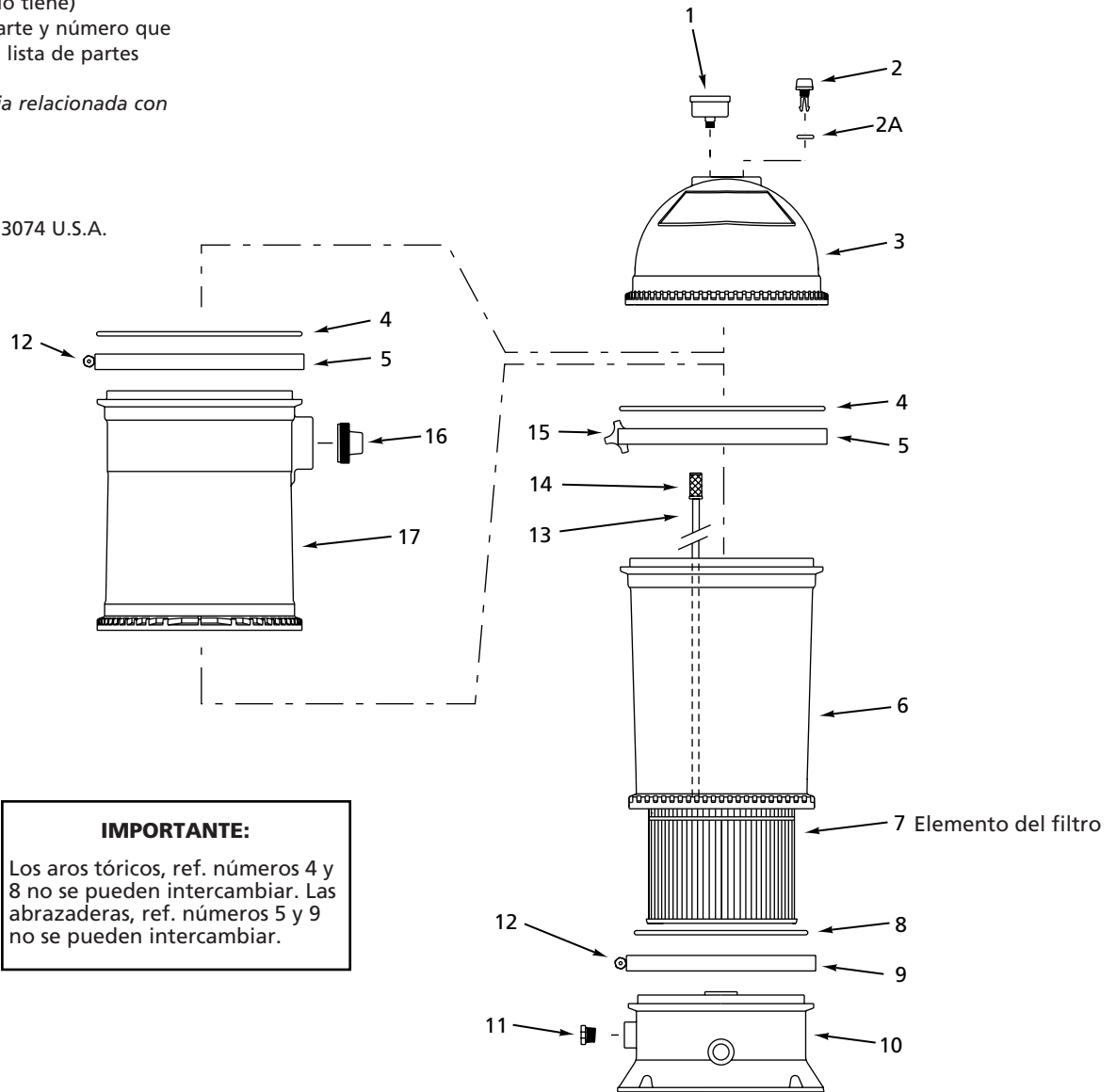
**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

Por favor proporciónenos la siguiente información:

- Número de modelo
- Número de serie (si lo tiene)
- Descripción de las parte y número que le corresponde en la lista de partes

Enviar correspondencia relacionada con pedidos de partes a:

Grainger Parts  
 P.O. Box 3074  
 1657 Shermer Road  
 Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.



**IMPORTANTE:**  
 Los aros tóricos, ref. números 4 y 8 no se pueden intercambiar. Las abrazaderas, ref. números 5 y 9 no se pueden intercambiar.

Figura 20 – Ilustración de las Partes de Reparación del filtro

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

**Para Obtener Partes de Reparación en Mexico Llame al 001-800-527-2331  
en EE.UU. Llame al 1-800-323-0620**

**Servicio permanente – 24 horas al día al año**

**Lista de Partes de Reparación – Filtro**

Ref.	Descripción	4RK11	4RK12	4RK13	4RK14	Cant.
1	Manómetro	33600-0023T	33600-0023T	33600-0023T	33600-0023T	1
2	Unidad de válvula de desahogo de aire	25010-0200	25010-0200	25010-0200	25010-0200	1
2A	Aro tórico	U9-359	U9-359	U9-359	U9-359	1
3	Cabezal del tanque (incluye los Nos. 1, 1A, 2 y etiquetas)	25010-9202	25010-9201	25010-9201	25010-9201	1
4†	Aro tórico	31935-0001	31935-0001	31935-0001	31935-0001	1
5†	Abrazadera	25010-9101	25010-9101	25010-9101	25010-9101	1
6	Cuerpo inferior del tanque	25010-0001	25010-0001	25010-0001	25010-0001	1
7	<b>Elemento del filtro</b>	4RK80	4RK81	4RK78	4RK79	1
8	Aro tórico	WC9-3	WC9-3	WC9-3	WC9-3	1
9	Abrazadera	25010-9100	25010-9100	25010-9100	25010-9100	1
10	Base con tapones de tubo	WC104-78P	WC104-78P	WC104-78P	WC104-78P	2
11	Tapón de tubo	WC78-38T	WC78-38T	WC78-38T	WC78-38T	1
12	Tuerca de abrazadera†	WC36-1	WC36-1	WC36-1	WC36-1	1
13	Tubo de purga de aire	25010-0008	25010-0010	25010-0007	25010-0007	1
14	Filtro de purga de aire	WC8-35	WC8-35	WC8-35	WC8-35	1
15	Perilla de abrazadera	WC36-22	WC36-22	WC36-22	WC36-22	1
16	Tapón	–	36305-4009T	–	–	1
17	Cuerpo superior del tanque	–	25005-0001	–	–	1
△	Calcomanía del modelo	32155-4120	32155-4121	32155-4118	32155-4119	1
△	Calcomanía de advertencia	32155-4049	32155-4049	32155-4049	32155-4049	1
△	Calcomanía de instrucciones	32155-4075	32155-4075	32155-4075	32155-4075	1
△††	Calcomanía de peligro con la abrazadera	WC27-19	WC27-19	WC27-19	WC27-19	1
△††	Calcomanía de advertencia del desahogo de aire	WC27-23	WC27-23	WC27-23	WC27-23	2
△	Calcomanía "No use aditivo para tubos"	WC27-27	WC27-27	WC27-27	WC27-27	1
△	Calcomanía, "Abrazadera superior"	32165-4131	32165-4131	32165-4131	32165-4131	1

(△) No se ilustra.

(†) El modelo 4RK12 usa 2.

(††) El modelo 4RK12 usa 3.

Las medidas originales están en pulgadas de los EE.UU. La disponibilidad de la(s) parte(s) basadas en los estándares del Sistema Métrico Decimal en México no se conoce a la fecha de esta publicación.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou entretenir le produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels. Conserver ces instructions comme référence.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## et Cartouches filtrante 4RK78, 4RK79, 4RK80 et 4RK81

(Voir Liste des pièces de réparar)

### Description

Les filtres à cartouche ultra-robustes en thermoplastique renforcé de fibre de verre Dayton, modèles nos 4RK13, 4RK14, 4RK11 et 4RK12, peuvent être utilisés sur des spas ou des piscines intérieurs ou extérieurs à usage résidentiel ou commercial. Ces filtres se nettoient facilement grâce à une soupape d'évacuation d'air manuelle et à une purge d'air interne à fonctionnement automatique. Livrables dans des débits de 189, 265, 379 et 511 l/min. Cartouche hautement efficace à débit équilibré. Le réservoir en thermoplastique renforcé de fibre de verre résistant à la corrosion est garanti pendant 1 an. Cartouches filtrante peuvent taux de micromillimetre des 20.

### Déballage et inspection

Manipuler ce produit avec précaution. Contrôler tous les articles reçus par rapport au bordereau d'expédition pour s'assurer que tout l'équipement a bien été reçu. S'assurer qu'aucun dommage n'a été encouru pendant le transport. En cas de dommages, déposer immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

### Sécurité générale

**LIRE TOUTES CES INSTRUCTIONS ET LES SUIVRE!**

**⚠** Ce symbole indique qu'il faut être prudent. Lorsque ce symbole apparaît sur le réservoir ou dans cette Notice, rechercher une des mises en garde qui suivent, car elles indiquent un potentiel de blessures corporelles.

**⚠ DANGER** Avertit d'un danger qui causera la mort, des blessures corporelles ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**⚠ AVERTISSEMENT** Avertit d'un danger qui risque de causer la mort, des blessures corporelles ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**⚠ ATTENTION** Avertit d'un danger qui causera ou qui risquera de causer des blessures corporelles, la mort ou des dommages matériels importants si on l'ignore.

**NOTA :** Indique des instructions spéciales n'ayant aucun rapport avec les dangers.

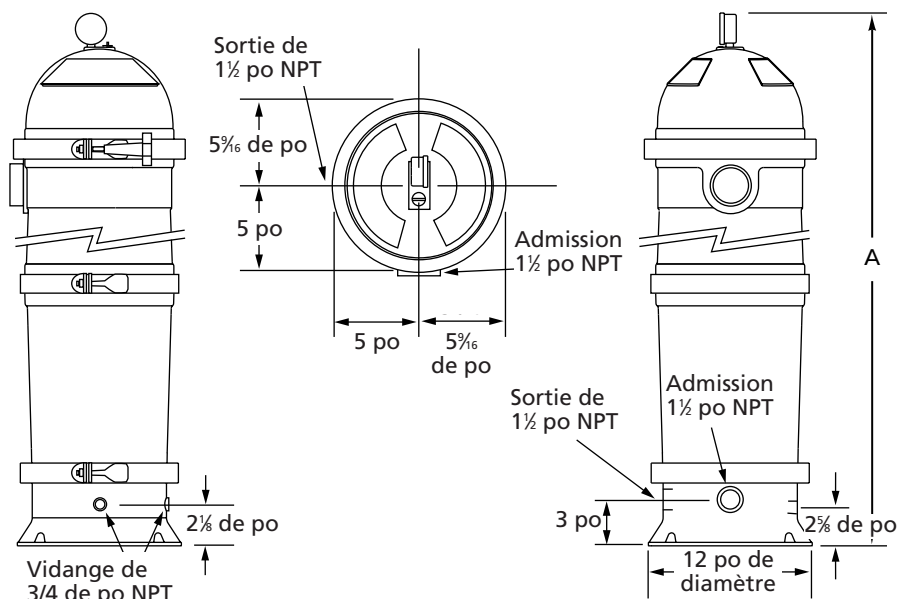


Figure 1 - Dimensions

### Spécifications

Modèle	Surface de filtration (m <sup>2</sup> )	Gamme de débit	Renouvellement de l'eau en 8 heures	Pression de fonctionnement maximum	Dimension «A»	Poids à l'expédition
4RK11	9,3	144 - 379 lpm	68 137 - 181 699 litres	50 lb/po <sup>2</sup>	93,7 cm	12,2 kg
4RK12	12,6	193 - 511	92 742 - 245 294	50	108,3	15,0
4RK13	4,6	72 - 189	34 447 - 90 850	50	74,9	10,0
4RK14	6,5	98 - 265	47 318 - 127 189	50	74,9	10,4

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## Sécurité générale (suite)

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité figurant dans cette Notice ou collées sur la pompe. Garder les autocollants de sécurité en bon état; les remplacer s'ils manquent ou s'ils ont été endommagés.

**⚠ DANGER** Pression dangereuse. Si le filtre est mal démonté ou remonté, il explosera sous grande pression! Pour éviter les dangers de blessures graves ou de dommages matériels importants, toujours suivre les instructions figurant dans cette Notice d'utilisation (Pages 8 à 10) lorsque l'on intervient sur le filtre!

**⚠ AVERTISSEMENT** Risque d'explosion. NE JAMAIS faire fonctionner ce système filtrant à des pressions supérieures à 50 livres par pouce carré où si la température est supérieure à 40 °C!

**⚠ AVERTISSEMENT** Un équipement mal installé ou mal contrôlé peut tomber en panne, causer de graves blessures ou des dommages matériels. Lire et suivre les instructions figurant dans la Notice d'utilisation pour installer et utiliser l'équipement. Demander à une personne connaissant

bien les piscines de procéder aux contrôles de la pression.

1. Ne pas brancher le système sur une pression élevée ou sur le réseau de distribution d'eau de la municipalité.
2. N'utiliser l'équipement qu'avec une piscine ou une cuve à remous (spa).
3. De l'air emprisonné dans le système risque de causer une explosion. S'ASSURER que tout l'air est chassé du système avant de faire fonctionner l'équipement ou de le contrôler.

### Avant de procéder à un contrôle de pression, procéder aux vérifications de sécurité suivantes :

Vérifier tous les colliers, tous les couvercles, tous les accessoires et toutes les vis du système avant de contrôler le système.

Pour procéder aux contrôles, serrer le couvercle de la crépine de la pompe au couple de 4,1 kg-m (30 lb/po<sup>2</sup>).

Pour procéder au contrôle, la pression de l'eau doit être inférieure à 25 lb/po<sup>2</sup>.

Pour procéder au contrôle, la température de l'eau doit être inférieure à 40 °C.

Limiter le contrôle à 24 heures. Après avoir procédé au contrôle, vérifier visuellement le système pour s'assurer qu'il est prêt à fonctionner. Déposer le couvercle de la cuve de la pompe et ne le resserrer qu'à la main.

**REMARQUE :** Ces paramètres ne sont valables que pour de l'équipement répondant aux normes de l'OIPM seulement. Pour tout autre équipement, consulter le fabricant.

**⚠ DANGER** Si on règle le collier alors que le filtre est sous pression, le filtre explosera de son socle, ce qui causera des blessures graves ou des dommages matériels importants.

AVANT D'INTERVENIR SUR LE FILTRE :

1. ARRÊTER LA POMPE.
2. OUVRIR la soupape d'évacuation d'air.
3. Dissiper toute la pression du système.

## Montage

### MONTAGE DE FILTRE

Pendant l'expédition, il se peut que la cartouche filtrante se déplace. Pour s'assurer que la cartouche est en place, procéder comme il est indiqué ci-dessous avant d'utiliser le filtre.

Lorsque l'on démonte le filtre, poser toutes les pièces sur une surface propre.

1. Mettre le filtre sur une surface propre, près de son emplacement permanent.
2. Déposer la fixation du collier indiquée aux figures 1A et 1B.

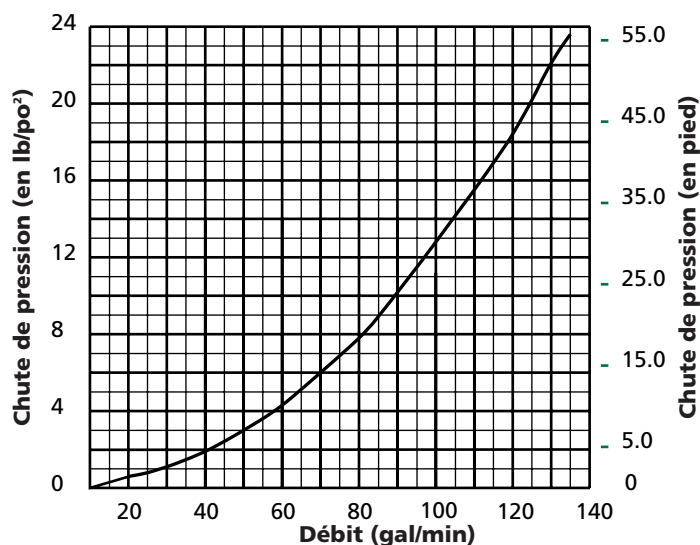


Figure 2 – Courbe de rendement du filtre. Trouver le débit dans le tableau et remonter jusqu'à ce que la ligne croise la courbe pour déterminer la chute de pression du filtre

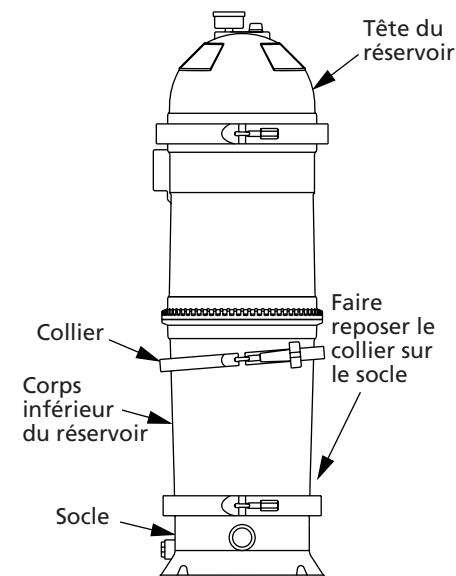


Figure 1A – 4RK12

# Modèles 4RK11, 4RK12, 4RK13 et 4RK14

## Montage (suite)

3. Desserrer le collier indiqué (voir les Figures 1A et 1B); déposer le collier en le levant bien droit par dessus le réservoir et en le laissant tomber sur le socle du filtre (voir les Figures 1A, 1B et 2).

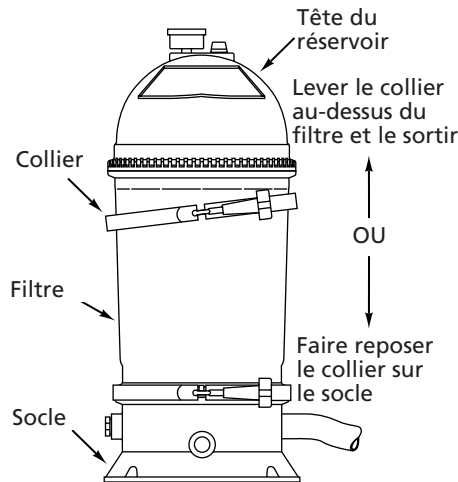


Figure 1B – 4RK13, 4RK14 et 4RK11

**NOTA :** NE PAS tirer le collier sur le côté du filtre, sinon il pliera et il sera endommagé.

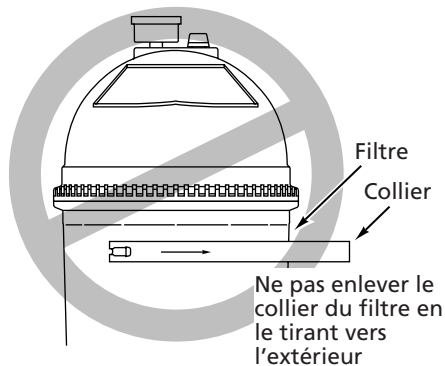


Figure 2

**REMARQUE :** Ne pas tirer le collier sur le côté du filtre, sinon il pliera et il sera endommagé (voir la Figure 2).

4. Déposer la tête du réservoir du filtre. FAIRE BIEN ATTENTION de ne pas endommager le joint torique.  
5. Poser la tête du filtre dans un endroit propre; s'assurer qu'il n'y a pas de pièce manquante ni endommagée.  
6. La cartouche filtrante doit être installée en orientant son côté bleu vers le haut (repéré «TOP») et en poussant fermement son côté orange dans le socle.  
7. S'assurer que le filtre de purge d'air repose en haut du tube de purge d'air et que le tube repose dans le socle.  
8. Remettre en place uniformément la tête du réservoir sur le filtre pour obtenir un joint bien étanche.

**REMARQUE :** S'assurer que le joint torique et que la surface d'appui du joint torique sont propres.

9. Poser le collier par-dessus les rebords de la tête et du corps du réservoir et le serrer à l'aide du bouton.

**REMARQUE :** Pour que la tête et que le rebord du corps du réservoir s'emboîtent bien avec le collier, il faut pousser sur la tête du réservoir tout en installant le collier.

10. Serrer fermement le collier à la main; taper sur le collier tout autour du réservoir avec une masse à embout de caoutchouc tout en serrant le collier pour faciliter l'étanchéité.

11. Brancher le manomètre et la soupape d'évacuation d'air comme il est illustré à la Figure 3. Appliquer du ruban d'étanchéité en Téflon, du Plasto Stik\* ou de l'enduit d'étanchéité Silastic n° 732 sur les filets du manomètre.

**REMARQUE :** Serrer fermement le manomètre à la main. Ne serrer la soupape d'évacuation d'air qu'avec les doigts.

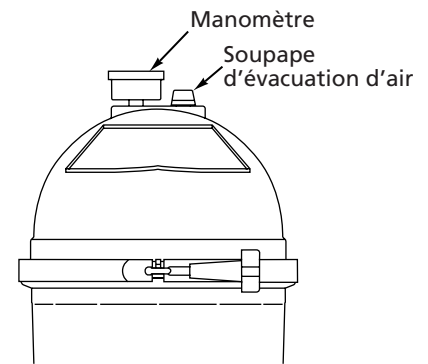


Figure 3

## Renseignements généraux

Dans le cas d'une piscine neuve, la nettoyer le mieux possible avant de la remplir et de faire fonctionner le filtre. Le filtre et la pompe risquent d'être endommagés si le système et la pompe contiennent trop de saletés et de grosses particules de corps étrangers.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## Renseignements généraux (suite)

Dans le cas d'un système à cartouche filtrante déjà installé et fonctionnant bien, l'eau propre retourne plus vite dans la piscine qu'elle peut être polluée. Dans le cas d'une installation typique de piscine, il faudra environ une semaine pour que le filtre puisse clarifier l'eau et la garder étincelante. Garder le pH de l'eau de la piscine au niveau recommandé (entre 7,2 et 7,6). Avant de mettre le filtre en service, s'assurer que tous les colliers sont en place et que tous les boutons sont bien serrés.

Le manomètre doit toujours être en bon état de fonctionnement. Le remplacer s'il tombe en panne ou s'il est endommagé.

S'assurer que le tube de purge d'air intérieur et que le filtre de purge d'air (voir la Figure 20, Réf. 13 et 14) sont en place avant de faire fonctionner le filtre. Nettoyer périodiquement l'ensemble de purge d'air.

**IMPORTANT :** Les périodicités de nettoyage sont basées d'après la pression différentielle, et non pas d'après la durée pendant laquelle le filtre fonctionne. En fonction des régions et des conditions de l'eau, les périodicités de nettoyage normales diffèrent.

**REMARQUE :** Certains désinfectants de piscine risquent de colmater la cartouche filtrante. Pour maximiser la durée de la cartouche filtrante et les cycles de fonctionnement du filtre, suivre attentivement les instructions du fabricant du désinfectant avant de nettoyer la piscine ou le filtre.

Dans le cas d'une installation neuve, nous recommandons :

1. Le démontage du filtre après le nettoyage initial (voir la page 5).
2. De déposer la cartouche filtrante et de la laver au jet d'eau pour enlever tous les polluants.

## Installation

**Le filtre ne doit être installé que par du personnel qualifié.**

### L'ASSISE DU FILTRE DOIT

Offrir suffisamment d'espace et être suffisamment éclairée pour assurer un accès facile lors de l'entretien périodique.

Assurer une ventilation et un drainage adéquats de la pompe.

Être protégé des intempéries et mettre de niveau.

Être aussi près que possible de la piscine pour réduire les pertes par friction pouvant se produire dans les tuyauteries.

### TUYAUX

Tous les tuyaux doivent se conformer aux codes sanitaires et de la plomberie de la province et/ou de la municipalité. Ne jamais utiliser de pâte d'étanchéité pour raccords filetés sur les tuyaux et ou les raccords en plastique ou si cette pâte peut venir en contact avec le plastique. Pour rendre étanches les raccords filetés des tuyaux et des raccords en PCV, n'utiliser que du ruban Téflon, du Plasto-Joint Stik\* ou de l'enduit d'étanchéité Silastic n° 732\*\*; la pâte d'étanchéité pour raccords filetés causera des fissures de tension de tous les éléments en plastique. N'utiliser de la pâte d'étanchéité pour raccords filetés que sur les raccords métal sur métal.

Supporter chaque tuyau de façon à empêcher toute contrainte sur le filtre ou sur la pompe.

Utiliser des tuyaux de 1½ po ou de 2 po de diamètre pour minimiser les pertes de pression.

**REMARQUE :** Il est possible d'installer le filtre loin de la piscine à condition que des tuyaux de plus gros diamètre soient utilisés de façon à obtenir un débit adéquat dans le filtre.

Consulter les codes de la municipalité si on considère une installation à distance.

Les raccords limitent le débit; pour une meilleure efficacité, utiliser le moins possible de raccords.

Les tuyaux doivent toujours être bien serrés et ne pas fuir : une prise d'air du tuyau d'aspiration de la pompe risque d'emprisonner de l'air dans le réservoir du filtre ou de désamorcer la pompe; toute fuite du tuyau de retour de la pompe se remarquera par de l'humidité ou des jaillissements d'eau.

### CLAPETS

Un clapet de non-retour posé entre la piscine et la sortie du filtre empêchera les contaminants de retourner dans la piscine.

**REMARQUE :** Un clapet de non-retour posé entre le filtre et la piscine empêchera également la possibilité d'une circulation à contre-courant, ce qui pourrait déloger la cartouche filtrante de son siège.

Un clapet de non-retour posé entre le filtre et le chauffe-eau empêchera l'eau de revenir dans le filtre et de causer la déformation de la cartouche filtrante.

**REMARQUE :** La garantie sera annulée si la cartouche filtrante a été endommagée par une chaleur excessive.

### ÉLECTRICITÉ

**S'ASSURER** que la mise à la terre et que la liaison électrique sont conformes aux normes des codes de la municipalité, du National Electrical Code et du Code canadien de l'électricité, selon le cas. Tous les câblages, toutes les mises à la terre et liaisons électriques de l'équipement connexe doivent répondre aux normes des codes de la municipalité, du National Electrical Code des États-Unis et du Code canadien de l'électricité, selon le cas.

### BRANCHEMENT DES TUYAUX SUR LE FILTRE

**NOTA :** Pour faciliter l'installation, il est recommandé d'utiliser des tuyaux et des raccords en plastique comme tuyaux d'aspiration et de retour de la piscine. NE PAS utiliser de pâte d'étanchéité pour raccords filetés sur le socle du filtre, sinon le socle subira des fissures de tension, ce qui peut annuler la garantie et causer des dommages matériels.

**⚠ ATTENTION** Risque d'endommager le

filtre. Ne pas serrer les raccords dans les orifices du socle au-delà des butées des filets, sinon le socle du filtre sera endommagé, la garantie sera annulée et cela peut causer des dommages matériels.

**NOTA :** Si le niveau d'eau dans la piscine ou dans la cuve thermale ou à remous/spa est plus haut que le socle du filtre, des robinets d'arrêt devront être posés sur les tuyaux d'aspiration et de retour.

\* Lake Chemical Co., Chicago, IL

\*\* Dow Corning



# Modèles 4RK11, 4RK12, 4RK13 et 4RK14

## Installation(suite)

1. Se reporter à la Figure 4 pour brancher les tuyaux sur le filtre.

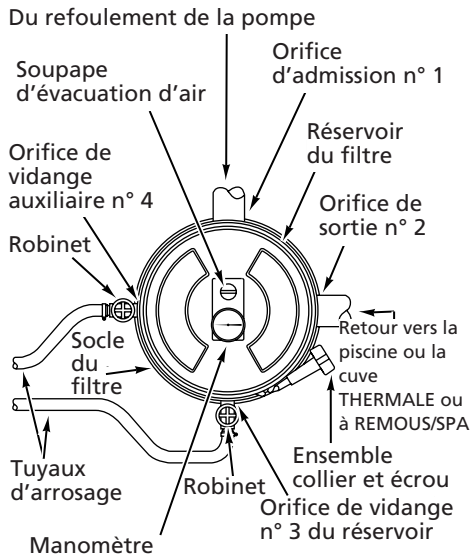


Figure 4

L'orifice de vidange n° 3 du réservoir sert à vider le réservoir avant de procéder au nettoyage normal du filtre.

L'orifice de vidange auxiliaire n° 4 sert à vider l'eau en excès non filtrée (après une grosse chute de pluie, etc., par exemple) ou pour vider le filtre si une charge de saleté lourde bouche la cartouche. Des robinets d'arrosage de 3/4 de pouce peuvent être posés sur ces orifices de vidange pour faciliter le drainage de l'eau usée et l'envoyer loin du filtre.

2. Pour s'assurer que tous les orifices du socle du filtre sont propres, visser à la main tous les raccords dans le socle avant d'appliquer l'enduit d'étanchéité sur les filets. FAIRE BIEN ATTENTION de ne pas fausser les filets.
3. Envelopper les filets mâles seulement de 1½ à 2 couches de ruban Téflon ou utiliser du Plasto-Joint Stik\* ou de l'enduit d'étanchéité Silastic\*\* n° 732 sur tous les tuyaux et tous les raccords.
4. Serrer les raccords à la main dans chaque orifice. Faire bien attention de ne pas fausser les filets.
5. À l'aide d'une clé, serrer les raccords jusqu'à ce qu'ils soient montés serrés. Faire bien attention de ne pas visser les raccords au-delà des butées des filets.
6. Si les raccords des tuyaux fuient, les déposer, enlever l'enduit d'étanchéité,

réappliquer de l'enduit d'étanchéité et les revisser dans les orifices. Ne pas trop les serrer.

## Fonctionnement

### DÉMARRAGE

**⚠ AVERTISSEMENT** Pression dangereuse. De

graves blessures ou d'importants dommages matériels peuvent être causés si le réservoir éclate. Lire toutes les instructions avant d'intervenir sur le filtre.

**A. ARRÊTER la pompe avant la mise en service.**

**B. Bien faire reposer tous les colliers du filtre et bien serrer tous les boutons des colliers avant de poursuivre.**

**C. Lire l'autocollant apposé sur le réservoir.**

**REMARQUE :** Bien serrer tous les bouchons ou fermer tous les robinets de l'orifice de vidange n° 3 du réservoir et de l'orifice de vidange auxiliaire n° 4.

1. Ouvrir la soupape d'évacuation d'air (Réf. 2, page 13) qui se trouve en haut du couvercle du réservoir du filtre.

**REMARQUE :** Les risques d'explosion augmenteront énormément si de l'air est emprisonné dans le filtre. La soupape d'évacuation d'air permet de chasser l'air accumulé dans le réservoir du filtre. Au démarrage, ouvrir la soupape d'évacuation d'air et s'assurer qu'un jet d'eau continu coule de la soupape avant de mettre le filtre en service.

2. Démarrer la pompe.
3. Lorsqu'un jet continu d'eau sort de la soupape d'évacuation d'air, la refermer.
4. Après que le filtre fonctionne, relever la pression indiquée par le manomètre et l'indiquer dans la Notice d'utilisation pour s'y reporter plus tard.

**REMARQUE :** Si on l'installe sur une piscine neuve, la cartouche filtrante devra peut-être être nettoyée après environ 48 heures de fonctionnement.

**REMARQUE :** Une cartouche filtrante neuve ou récemment nettoyée peut laisser passer certains corps étrangers jusqu'à ce que suffisamment de saleté s'accumulent dessus pour arrêter toutes les petites particules. Ceci est normal. Après une courte période de fonctionnement, les petites particules seront aussi filtrées.

Vérifier le manomètre; si la pression a augmenté de plus de 10 lb/po<sup>2</sup> par rapport à la pression de mise en service, déposer la cartouche filtrante et la nettoyer.

## Entretien

### DÉMONTAGE DU FILTRE

**⚠ DANGER** Pression dangereuse.

Desserrer l'un ou l'autre des colliers alors que le système est sous pression causera l'explosion du réservoir ou de la tête du réservoir, ce qui provoquera de graves blessures ou des dommages matériels importants. NE JAMAIS régler, serrer ou desserrer un des colliers en «V» lorsque le réservoir est sous pression. Si l'eau coule par le collier, ne pas le régler. Suivre plutôt les instructions figurant sous «Démontage du filtre» qui suivent et celles figurant sous «Remontage du filtre» à la page 7.

**⚠** Inspecter régulièrement tous les colliers à la recherche de fissures, de corrosion ou de soudures brisées, de même que de filets usés ou arrachés. Si on remarque des signes d'usure ou de dommages, remplacer le collier au complet.

**⚠** Toute contrainte de tension et l'agressivité des produits chimiques de la piscine peuvent aggraver l'usure mécanique. Les colliers du réservoir et les écrous ou les boutons en plastique doivent être remplacés tous les cinq ans.

**⚠** Ne pas utiliser un filtre qui montre des signes de fissure, de corrosion ou de déformation.

Si l'on n'est pas sûr de l'état du filtre, consulter un professionnel en piscines.

### DÉMONTAGE DU FILTRE :

1. **ARRÊTER LA POMPE.**
2. **FERMER les robinets des tuyaux d'aspiration et de retour (le cas échéant).**
3. **OUVRIER la soupape d'évacuation d'air qui se trouve en haut du filtre.**
4. **ATTENDRE que toute la pression soit dissipée du réservoir du filtre et du système avant de desserrer les colliers.**
5. Déposer le bouchon de vidange ou ouvrir le robinet de vidange côté «Orifice de vidange du réservoir», puis vider le filtre.

**⚠ AVERTISSEMENT** Pour éviter des blessures graves ou mortelles, dissiper toute la pression du réservoir du filtre avant de poursuivre.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## Maintenance (Continued)

### Entretien (suite)

- Déposer la fixation du collier comme il est indiqué aux Figures 5A et 5B.
- Desserrer le collier indiqué (voir la Figure 5). Déposer le collier en le levant droit au-dessus du réservoir ou en le laissant tomber sur le socle du filtre (voir les Figures 5A, 5B, 6 et 7 ci-dessous).

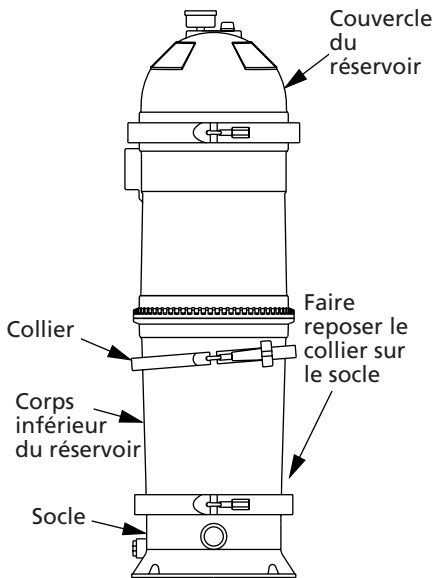


Figure 5A – 4RK12

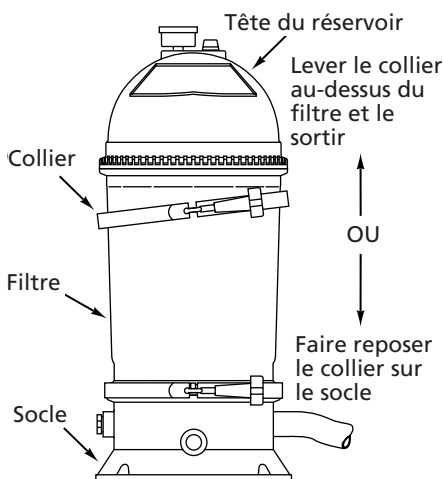


Figure 5B – 4RK13, 4RK14 et 4RK11

**REMARQUE :** NE PAS tirer le collier sur le côté du filtre, sinon il pliera et il sera endommagé.

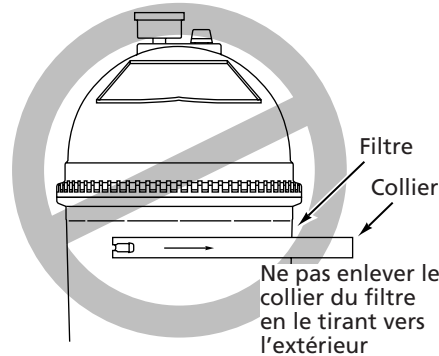
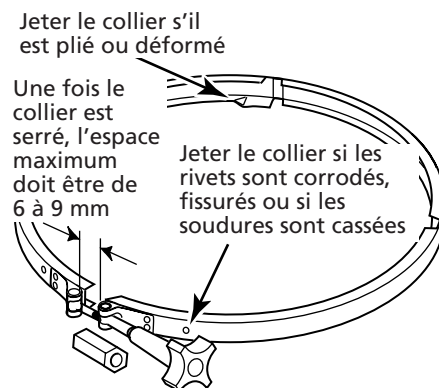


Figure 6



Jeter le collier si les filets des boulons, des écrous ou des boutons sont arrachés ou usés

Figure 7 – Inspection du collier

**REMARQUE :** Ne pas tirer le collier vers l'intérieur pour le déposer; sinon, il sera déformé et endommagé.

- Déposer la tête du corps du réservoir. Faire bien attention de ne pas endommager le joint torique. Mettre la tête du réservoir dans un endroit propre.

**REMARQUE :** Si de grosses saletés se sont accumulées autour du fond de la cartouche filtrante et du socle, les chasser du socle avec un jet d'eau avant de déposer la cartouche filtrante.

- Déposer le joint torique du filtre. Nettoyer le joint torique et l'inspecter. Si l'on remarque des coupures, des fissures, une déformation du joint torique ou si le joint torique est usé, le remplacer.

- Basculer la cartouche filtrante d'un côté (voir la Figure 8) pour dégager le joint.

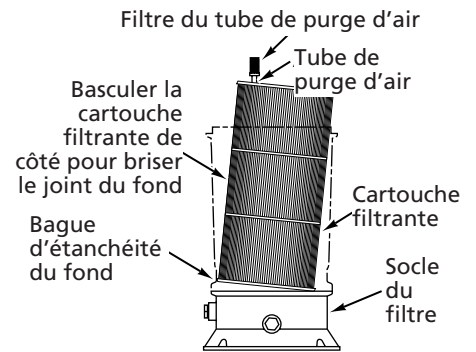


Figure 8

- Sortir la cartouche filtrante du corps du réservoir (voir la Figure 9). Ne pas laisser tomber la cartouche filtrante. Mettre la cartouche filtrante dans un endroit propre où elle pourra être nettoyée avec un jet d'eau.

Sortir la cartouche filtrante bien droit vers le haut pour la déposer

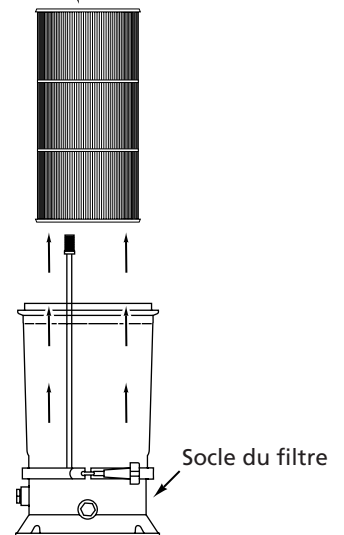


Figure 9

- Déposer le filtre de purge d'air du tube et le nettoyer.

# Modèles 4RK11, 4RK12, 4RK13 et 4RK14

## Entretien (suite)

### INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR

Se reporter à la Figure 10.

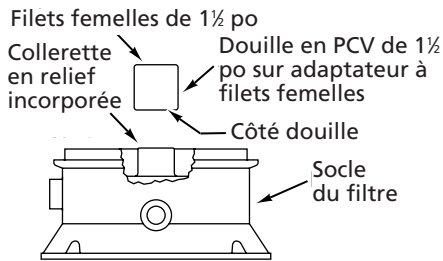


Figure 10

Utiliser de la colle pour tuyaux pour brancher un adaptateur en PVC à filets de 1 1/2 po (pas fourni) sur la douille, de façon à relever la bague du socle du filtre et permettre la pose d'un coude et d'un tuyau souple pour :

1. passer la piscine à l'aspirateur et envoyer l'eau à l'égout (voir la Figure 18, page 9);
2. la vidange;
3. abaisser le niveau de l'eau dans la piscine ou dans la cuve thermique ou à remous/spa (voir la Figure 17).

**AVERTISSEMENT** *Vapeurs inflammables et toxiques. N'utiliser la colle pour tuyaux que dans un endroit bien aéré, loin de toute flamme nue; suivre les instructions du fabricant!*

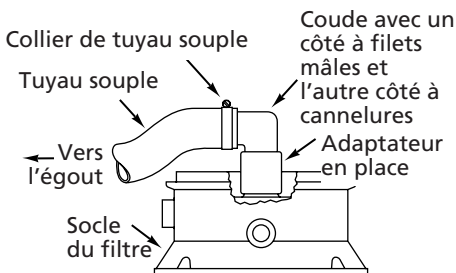


Figure 11

### REMONTAGE DU FILTRE

1. Reposer tous les bouchons ou fermer tous les robinets des orifices de vidange du réservoir et de vidange auxiliaire.
2. Pousser le filtre de purge d'air propre à fond sur le tube. Si le tube a été déposé, le pousser dans le siège de la douille du socle jusqu'à ce qu'il vienne en butée.
3. Reposer la cartouche filtrante sur le socle.

**REMARQUE :** S'assurer que le côté bleu repéré «TOP» est orienté vers le haut et que le côté orange est orienté vers le bas. Ne pas inverser la cartouche filtrante.

4. Pousser la cartouche filtrante dans le socle, entre les deux nervures circulaires, jusqu'à ce qu'elle vienne en butée.
5. Inspecter et nettoyer les rebords du réservoir et les sièges supérieur et inférieur du joint torique. Si les rebords sont déformés, fissurés ou corrodés, remplacer le filtre au complet.
6. Reposer le joint torique. Reposer la tête du réservoir. Se reporter à ce qui suit pour une liste de lubrifiants approuvés pour les joints toriques.

**REMARQUE :** Dans le cas des appareils à colliers multiples, les colliers et les joints toriques ne sont pas interchangeables. Lorsque l'on remplace plus d'un collier, se reporter à la liste des pièces à la page 13 pour connaître le bon emplacement de chaque collier.

**ATTENTION** *Ne pas déposer ni endommager les étiquettes d'instruction et de sécurité pendant le nettoyage. Remplacer tous les autocollants qui ont été endommagés.*

7. Si le collier du bas a été déposé, S'ASSURER que le fond du corps du réservoir est propre; poser le corps

du réservoir bien de niveau sur le socle et le joint torique.

8. Reposer le ou les colliers et le ou les boutons. Serrer fermement à la main tous les colliers équipés d'un bouton. Serrer tous les colliers équipés d'un écrou au couple de 20 à 30 lb-po. L'espace final entre les extrémités de chaque collier doit être de 6 à 9 mm.
9. Nettoyer le panier de la cuve de la pompe.
10. Au besoin, ouvrir les robinets du système.
11. Procéder au «Démarrage» comme il est indiqué à la page 8.

### MÉTHODE DE NETTOYAGE DU FILTRE

**REMARQUE :** Surveiller la pression de fonctionnement du filtre. Dès que la pression est supérieure de 70 kPa (10 lb/po<sup>2</sup>) par rapport à la pression de mise en service initiale, nettoyer la cartouche filtrante.

**REMARQUE :** Si l'on désinfecte la piscine avec des désinfectants PHMB (à base de polyhexaméthylène biquanide), ne les utiliser que pour nettoyer le module. Lorsque l'on utilise des désinfectants PHMB, le module filtrant DOIT être nettoyé plus à fond et plus fréquemment que dans le cas d'une piscine utilisant du chlore. Suivre attentivement les instructions du fabricant. L'utilisation de tout autre type de nettoyants avec des désinfectants de piscine à base de PHMB annulera la garantie du filtre.

**REMARQUE :** Si le filtre est utilisé avec une cuve à remous/spa, faire tremper la cartouche filtrante (voir la 2e opération, «Instructions spéciales de nettoyage») lors de chaque nettoyage périodique.

## Tableau I – Lubrifiants de joints toriques approuvés

Lubrifiant	Lubrification
Petrolatum (Vaseline)	Lubrifiant semi-permanent
Parker Super-O-Lube*	Lubrifiant semi-permanent
Aqua-Lube by Allube**	Lubrifiant semi-permanent
Solution de savon doux à 5 % ou moins	Lubrification pour le remontage

\* Parker Seal Group, Lexington, KY

\*\* Allube Div. of Far Best Corp., Los Angeles, CA

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## Entretien (suite)

Avec le jet d'eau, chasser tous les corps étrangers se trouvant à l'intérieur du socle. Essayer d'éviter d'envoyer les débris dans l'orifice de sortie (voir la Figure 12).



Figure 12

**REMARQUE :** S'assurer que la surface intérieure du socle est propre.

### LAVAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE (VOIR LES FIGURES 13 ET 14)

1. À l'aide d'une lance à jet droit, laver la cartouche filtrante (voir la Figure 13).
2. Commencer par le haut et descendre; laver tous les plis et entre tous les plis.
3. Tourner la cartouche filtrante à l'envers pendant qu'on la lave de façon à laver tout son extérieur.
4. Laver l'intérieur de la cartouche filtrante. Tenir le jet aussi près que possible de l'intérieur des plis (voir la Figure 14).

**REMARQUE :** S'ASSURER que toutes les saletés et que tous les corps étrangers ont été lavés des plis INTÉRIEURS de la cartouche filtrante.

**REMARQUE :** La cartouche filtrante sera endommagée si on la laisse exposée trop longtemps directement aux rayons du soleil. Ne pas entreposer les cartouches filtrantes dans un endroit où le soleil risque de frapper dessus.

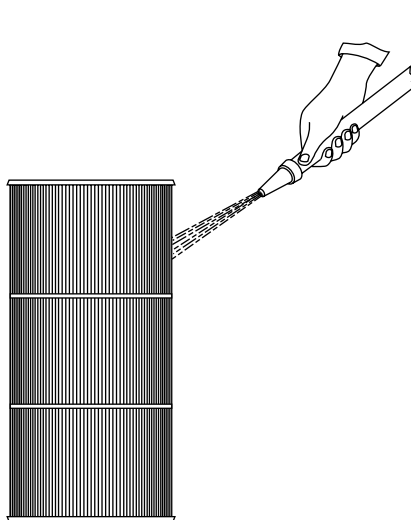


Figure 13

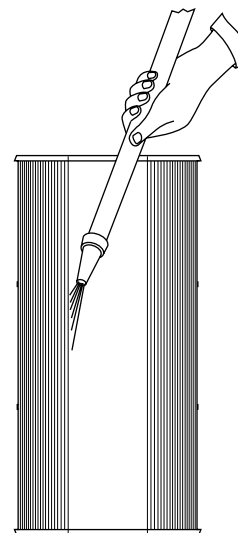


Figure 14

## TABLEAU I – Nettoyants spéciaux de filtre (pour le dégraissage et le détartrage)

Filter Cleaner	Manufacturer
<b>Filter Cleanse</b>	Great Lakes Biochemical Co. 6120 West Douglas Avenue Milwaukee, WI 53218
<b>Filter Kleen</b>	GFC Chemical Co. P.O. Box 3827 West Palm Beach, FL 33402
<b>Filter Kleen</b>	Haviland Products Co. 421 Ann St. NW. Grand Rapids, MI 49504
<b>Spa Cartridge Filter Clean</b>	Leisure Time Chemical Corp. Los Angeles, CA
<b>KLEEN-IT ou Kwik-Strip</b>	Biolab Inc. P.O. Box 1489 Decatur, GA 30031

# Modèles 4RK11, 4RK12, 4RK13 et 4RK14

## Entretien (suite)

### INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE NETTOYAGE :

**⚠ DANGER** Risque d'incendie ou d'explosion.

Isoler le filtre du système avant de le nettoyer avec des produits chimiques; bien rincer le filtre et la cartouche filtrante avant de remettre le filtre en service. Si le filtre ne peut pas être isolé, déposer la cartouche filtrante et la nettoyer dans un autre endroit. Suivre le mode d'emploi du fabricant des produits chimiques. Ne pas mélanger de produits chimiques entre eux, à moins que le fabricant le recommande. Ne pas permettre aux produits chimiques de nettoyage de se mélanger ou de venir en contact avec du chlore, du brome ou tout autre produit chimique ou dispositif de dosage de produits chimiques.

**REMARQUE :** Certains désinfectants de piscine risquent de colmater la cartouche filtrante. Pour maximiser la durée de la cartouche filtrante et les cycles de fonctionnement du filtre, suivre attentivement les instructions du fabricant du désinfectant avant de nettoyer la piscine ou le filtre. Pour les dépôts tenaces, procéder comme suit :

- Nettoyer d'après la méthode normale (ci-dessus).
- Si les dépôts ne s'en vont pas, laisser la cartouche filtrante tremper pendant au moins une heure dans une des solutions suivantes :
  - Nettoyant de filtre du type commercial (voir le tableau I, page 8 : suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation), ou
  - Une tasse de détergent de lave-vaisselle automatique dans cinq gallons d'eau, ou
  - Une tasse de phosphate trisodique dans cinq gallons d'eau.
- Rincer à l'eau pour enlever les huiles, la saleté et toute la solution de nettoyage restante.
- Si la cartouche filtrante n'est pas propre après ce nettoyage, consulter un professionnel en piscines. La cartouche filtrante ne doit être nettoyée que par des professionnels bien formés possédant l'équipement adéquate et pouvant disposer de l'acide en toute sécurité.

## ENTRETIEN DE LA PISCINE

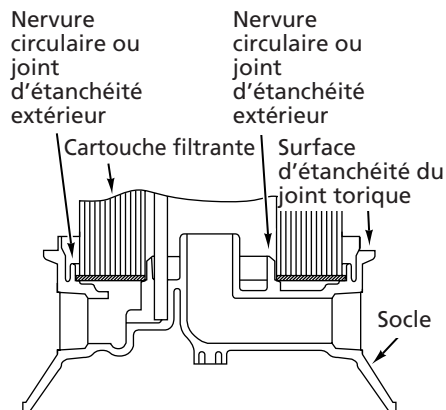


Figure 15

## NETTOYAGE À L'ASPIRATEUR

- Brancher le tuyau souple de l'aspirateur sur le raccord de l'écumoire.
- Régler les robinets du tuyau d'aspiration de façon que suffisamment d'eau parvienne dans le tuyau de l'aspirateur.
- Passer l'aspirateur. L'eau filtrée sera recirculée dans la piscine.



Figure 16

Pour vider la piscine ou abaisser le niveau d'eau dans la piscine

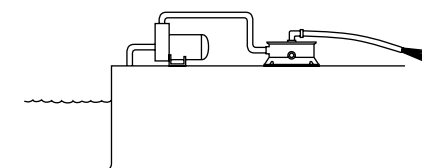


Figure 17

## PASSAGE DE L'ASPIRATEUR AVEC ENVOI DE L'EAU À L'ÉGOUT

Si la charge de saletés dans la piscine s'est accumulée au point où il est préférable de passer l'aspirateur et d'envoyer l'eau sale à l'égout (en évitant le filtre), procéder comme suit :

- Démonter le filtre.

**⚠ DANGER** Pression dangereuse. Le filtre risque d'exploser s'il est mal démonté. Pour éviter de graves blessures ou des dommages matériels importants, suivre exactement les instructions indiquées sous «Démontage» (se reporter à la page 5)!

- Visser un coude à 90° en PVC de 1½ po dans l'adaptateur femelle qui se trouve dans le socle du filtre (voir la Figure 18).
- Brancher le tuyau souple sur le

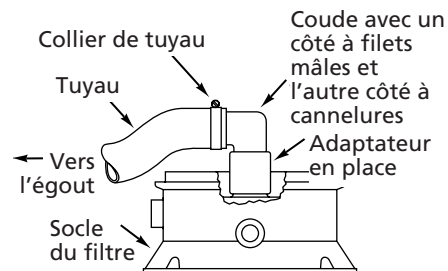


Figure 18

coude, comme il est illustré à la Figure 18; amener le tuyau jusqu'à l'endroit où l'on veut se débarrasser de l'eau usée.

- REMARQUE :** S'assurer que l'élimination de l'eau usée répond aux codes et aux normes applicables de la municipalité et de la province.
- S'assurer que l'orifice de vidange du réservoir est fermé ou bouché.
  - Régler les robinets du tuyau d'aspiration pour le fonctionnement en aspirateur.
  - Brancher le tuyau de l'aspirateur sur le raccord de l'écumoire.
  - Mettre la pompe de la piscine en marche; passer la piscine à l'aspirateur.
  - L'adaptateur peut être laissé sur la collerette; il servira pour les nettoyages ultérieurs.



# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## Entretien (suite)

POUR VIDER LA PISCINE OU ABAISSER LE NIVEAU D'EAU DANS LA PISCINE PAR L'ORIFICE DE VIDANGE AUXILIAIRE

**REMARQUE :** Lorsqu'on utilise l'«Orifice de vidange auxiliaire», il n'est pas nécessaire de démonter le filtre ni de déposer la cartouche filtrante.

**REMARQUE :** Pour vider la piscine, n'utiliser que la vidange principale. S'assurer de fermer le robinet du tuyau d'aspiration branché sur les écumeurs.

1. Arrêter la pompe.
2. Brancher le tuyau d'arrosage ou le tuyau de vidange sur l'orifice de vidange auxiliaire (voir la Figure 19). Positionner le tuyau d'arrosage de façon que l'eau soit envoyée à l'opposé de la piscine, vers l'endroit où l'on veut en disposer.

Pour vider la piscine ou abaisser le niveau d'eau dans la piscine

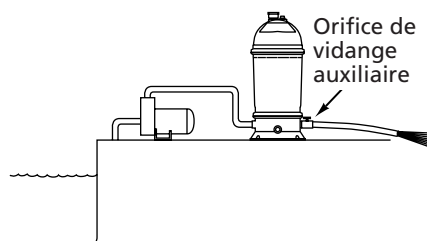


Figure 19

3. Ouvrir le robinet de l'orifice de vidange auxiliaire.
4. Démarrer la pompe.
5. Ouvrir la soupape d'évacuation d'air (Voir la Figure 20, Réf. 2).
6. Lorsqu'un jet d'eau continu s'échappe de la soupape d'évacuation d'air, fermer la soupape.

## PRÉPARATION POUR L'HIVER

**⚠ DANGER** *Pression dangereuse. Pour éviter le risque de graves blessures ou de dommages matériels importants, toujours suivre les instructions ci-dessous.*

**⚠ AVERTISSEMENT** *Risque d'explosion. Purger le système avec de l'air comprimé risque de faire exploser les composants, ce qui peut causer des blessures graves, voire mortelle, à toute personne se tenant à proximité. N'utiliser qu'un souffleur à volume élevé et basse pression (inférieure à 5 lb/po<sup>2</sup>) pour chasser l'air de la pompe, du filtre ou des tuyaux.*

**REMARQUE :** Le filtre doit être protégé des intempéries et vidangé si l'on prévoit du gel. Le filtre sera endommagé s'il est exposé au gel et cette pratique ANNULERA LA GARANTIE!

1. Arrêter la pompe.
2. Ouvrir la soupape d'évacuation d'air.
3. Déposer les bouchons de vidange des orifices ou ouvrir les robinets côté «Vidange du réservoir» et «Orifices de vidange auxiliaire».
4. Vider TOUS les tuyaux branchés sur le filtre.
  - A. Vider autant que possible par gravité le système.
  - B. Protéger les parties dans lesquelles l'eau peut rester avec un antigel au propylène-glycol non toxique («antigel pour véhicules de plaisance»).
5. Voir la page 5 pour les instructions de démontage du filtre.
6. Démonter la cartouche filtrante et l'entreposer dans un endroit sec et tiède.

**⚠ ATTENTION** *Ne pas déposer ni endommager les étiquettes d'instruction et de sécurité pendant le nettoyage. Remplacer tous les autocollants qui ont été endommagés.*

## Garantie Limitée

**GARANTIE DAYTON LIMITÉE À UN AN.** Dayton Electric Mfg. Co. (Dayton) offre à l'utilisateur d'origine une garantie sur les filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup> traité dans ce Manuel, contre les défauts de matériau et de fabrication, dans des conditions normales d'utilisation, pendant une période d'un an après la date d'achat. Toute pièce qui est déclarée défectueuse en matière première ou en manutention et qui est renvoyée à un lieu de service autorisé, désigné par Dayton, en port payé sera, en seule option, réparée ou remplacée au choix de Dayton. Pour le procédé de réclamation sous garantie limitée, voir DISPOSITION RAPIDE ci-dessous. Cette garantie limitée donne aux acheteurs des droits légaux spécifiques qui varient de juridiction à juridiction.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** La responsabilité de Dayton, dans les limites permises par la loi, pour les dommages indirects ou fortuits est expressément déniée. Dans tous les cas la responsabilité de Dayton est limitée et ne dépassera pas la valeur du prix d'achat payé.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** Dayton a fait de diligents efforts pour fournir avec précision les informations et illustrations des produits décrits dans cette brochure ; cependant, de telles informations et illustrations sont pour la seule raison d'identification, et n'expriment ni n'impliquent que les produits sont COMMERCIALISABLES, ou ADAPTABLES À UN BESOIN PARTICULIER, ni que ces produits sont nécessairement conformes aux illustrations ou descriptions. Sauf pour ce qui suit, aucune garantie ou affirmation de fait, énoncée ou impliquée, autre que ce qui est énoncé dans la "GARANTIE LIMITÉE" ci-dessus n'est faite ou autorisée par Dayton.

**CONFORMITÉ DU PRODUIT.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installation et/ou usage de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à une zone voisine. Pendant que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, il ne peut pas garantir cet accord, et ne peut pas être responsable de la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateurs ; ex: (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent ; et (c) par force de loi, pendant la période de cette GARANTIE LIMITÉE, toutes garanties implicites de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**DISPOSITION RAPIDE.** Dayton fera un effort de bonne foi pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, écrire ou appeler tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

Fabriqué pour Dayton Electric Mfg.Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714 États-Unis



## Modèles 4RK11, 4RK12, 4RK13 et 4RK14

### Tableau de recherche des pannes

Symptômes	Causes possibles	Remèdes
*Intervalles de fonctionnement courts	<ol style="list-style-type: none"> <li>Résidus de chlore trop faibles</li> <li>Débit trop élevé</li> <li>Filtre trop petit</li> <li>Eau instable</li> <li>Cartouche filtrante mal nettoyée ou bouchée par des algues, du fer, du calcium, etc.</li> <li>Utilisation trop importante ou mauvaise utilisation de chlore en poudre ou de chlore en comprimés utilisant un liant</li> <li>Algues dans la piscine</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Maintenir une bonne proportion de chlore (consulter un professionnel en piscines pour les recommandations)</li> <li>Limiter le débit de façon qu'il corresponde à la capacité nominale du filtre (voir les instructions figurant sur l'autocollant apposé sur le filtre)</li> <li>Poser un filtre plus grand ou un autre filtre</li> <li>Consulter un professionnel en piscines</li> <li>Se reporter à «Instructions spéciales pour le nettoyage», à la page 9</li> <li>Se reporter à «Instructions spéciales pour le nettoyage», à la page 9</li> <li>Verser une bonne dose de chlore ou d'algicide, selon les recommandations du fabricant de la piscine. Continuer le traitement jusqu'à ce que les algues soient contrôlées</li> </ol>
Débit faible	<ol style="list-style-type: none"> <li>La cartouche filtrante est bouchée</li> <li>Le tuyau est bouché en aval du filtre</li> <li>Tuyaux trop petits</li> <li>Le panier de la cuve de la pompe est bouché par des cheveux et de la charpie</li> <li>Diffuseur et impulseur de la pompe usés</li> <li>La pompe est trop petite pour le système</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Se reporter à «Instructions spéciales pour le nettoyage», à la page 9</li> <li>Enlever l'obstruction</li> <li>Les remplacer par des tuyaux de plus grand diamètre</li> <li>Le vider et le nettoyer</li> <li>Les remplacer par des pièces neuves. Consulter la Notice d'utilisation de la pompe pour de plus amples renseignements</li> <li>La remplacer par une pompe plus puissante</li> </ol>
L'eau de la piscine n'est pas claire	<ol style="list-style-type: none"> <li>Résidus de chlore trop faibles</li> <li>Le tissu de la cartouche filtrante est déchiré ou perforé</li> <li>Le filtre est trop petit</li> <li>Le débit est trop faible</li> <li>La durée de fonctionnement journalière est trop courte</li> <li>Le débit de renouvellement est inadéquat</li> <li>La pompe est trop puissante (surpompage)</li> <li>Le filtre est installé à l'envers</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Maintenir une bonne proportion de chlore (consulter un professionnel en piscines pour les recommandations)</li> <li>Remplacer la cartouche filtrante</li> <li>Consulter le marchand pour confirmer que la dimension de l'équipement correspond à la piscine</li> <li>Consulter le marchand pour confirmer que la dimension de l'équipement correspond à la piscine</li> <li>Consulter le marchand pour confirmer que la dimension de l'équipement correspond à la piscine</li> <li>Consulter le marchand pour confirmer que la dimension de l'équipement correspond à la piscine</li> <li>Diminuer le débit</li> <li>L'installer comme il faut</li> </ol>

**\*REMARQUE :** La durée de fonctionnement entre chaque lavage à contre-courant variera avec chaque installation et entre chaque région du pays. Demander à l'installateur quels sont les intervalles normaux du lavage à contre-courant pour la région.

**REMARQUE :** Certains désinfectants de piscine risquent de colmater la cartouche filtrante. Pour maximiser la durée de la cartouche filtrante et les cycles de fonctionnement du filtre, suivre attentivement les instructions du fabricant du désinfectant avant de nettoyer la piscine ou le filtre.

# Filtres à cartouche Dayton<sup>MC</sup>

## Tableau de recherche des pannes (suite)

Symptômes	Causes possibles	Remèdes
Durée de renouvellement trop longue après un usage intensif	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le niveau résiduel de chlore est trop faible</li> <li>2. Tuyaux trop petits</li> <li>3. Pompe trop puissante</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajouter du chlore</li> <li>2. Les remplacer par des tuyaux de plus grand diamètre</li> <li>3. Diminuer le débit</li> </ol>

**⚠ DANGER** Pour éviter de graves blessures ou des dommages matériels importants, suivre exactement les instructions figurant sous «Démontage» et «Remontage», aux pages 5 à 7.

La saleté évite le filtre	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le tube de purge d'air et/ou le filtre du tube ne sont pas en position</li> <li>2. Le tissu de la cartouche filtrante est déchiré ou perforé</li> <li>3. La cartouche filtrante ne repose pas bien dans le socle du filtre</li> <li>4. Les tuyaux sont branchés à l'envers sur le filtre et la toile de la cartouche filtrante est déchirée</li> <li>5. Modèle 4RK13 seulement : la sangle d'immobilisation n'est pas en position ou manque et la cartouche filtrante flotte</li> <li>6. Les fines particules colloïdales (toutes petites particules de saleté en suspension) présentes dans l'eau passent au travers de la toile de la cartouche filtrante</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suivre exactement les instructions figurant sous «Démontage et Remontage du filtre» aux pages 5 à 7; les reposer correctement</li> <li>2. Remplacer la cartouche filtrante</li> <li>3. Suivre les instructions sous «Démontage et Remontage du filtre» aux pages 5 à 7 et poser la sangle d'immobilisation si elle manque; repositionner la sangle si elle est présente</li> <li>4. Brancher les tuyaux adéquatement et remplacer la cartouche filtrante</li> <li>5. Se reporter à «Démontage et Remontage du filtre» aux pages 5 à 7 et poser la sangle d'immobilisation si elle manque; repositionner la sangle si elle est présente</li> <li>6. Floculer avec de l'alun ou, si les fines particules se sont déjà déposées, les enlever à l'aspirateur et les envoyer l'eau à l'égout</li> </ol>
---------------------------	--	--

## Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

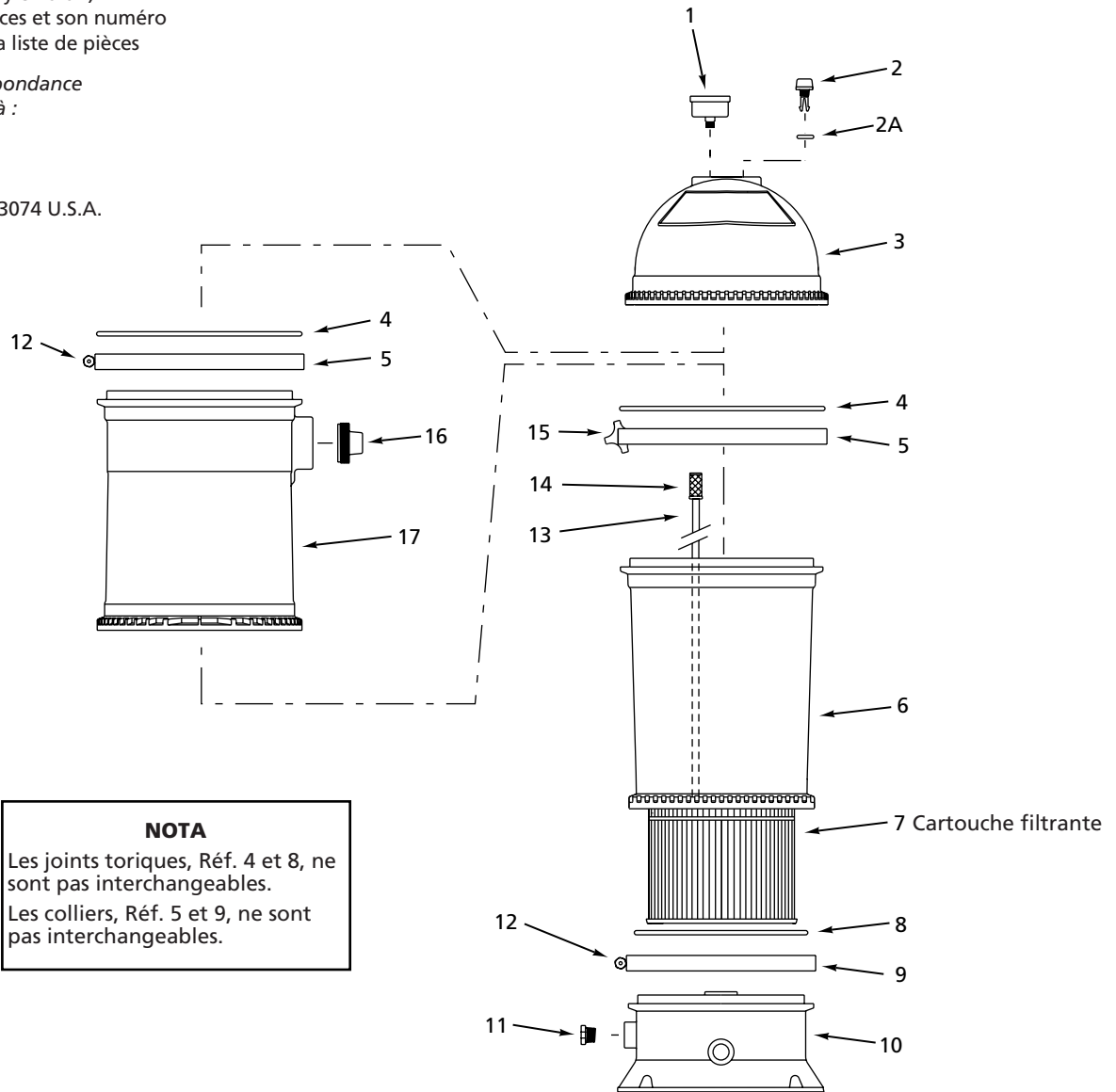
24 heures par jour – 365 jours par an

S'il vous plaît fournir suivantes :

- Numéro de modèle
- Numéro de série (s'il y en a un)
- Description de la pièce et son numéro comme montré sur la liste de pièces

Adresser toute correspondance concernant les pièces à :

Grainger Parts  
P.O. Box 3074  
1657 Shermer Road  
Northbrook, IL 60065-3074 U.S.A.



### NOTA

Les joints toriques, Réf. 4 et 8, ne sont pas interchangeables.  
Les colliers, Réf. 5 et 9, ne sont pas interchangeables.

Figure 20 – Illustration des pièces détachées du filtre

## Commandez les pièces détachées en appelant gratuitement 1 800 323-0620

24 heures par jour – 365 jours par an

### Liste des pièces détachées - Filtre

Réf.	Désignation	4RK11	4RK12	4RK13	4RK14	Qté
1	Manomètre	33600-0023T	33600-0023T	33600-0023T	33600-0023T	1
2	Soupape d'évacuation d'air	25010-0200	25010-0200	25010-0200	25010-0200	1
2A	Joint torique	U9-359	U9-359	U9-359	U9-359	1
3	Tête du réservoir (comprend Réf. 1, 1A, 2 et autocollants)	25010-9202	25010-9201	25010-9201	25010-9201	1
4†	Joint torique	31935-0001	31935-0001	31935-0001	31935-0001	1
5†	Collier	25010-9101	25010-9101	25010-9101	25010-9101	1
6	Corps inférieur du réservoir	25010-0001	25010-0001	25010-0001	25010-0001	1
7	<b>Cartouche filtrante</b>	4RK80	4RK81	4RK78	4RK79	1
8	Joint torique	WC9-3	WC9-3	WC9-3	WC9-3	1
9	Collier	25010-9100	25010-9100	25010-9100	25010-9100	1
10	Socle avec bouchons filetés	WC104-78P	WC104-78P	WC104-78P	WC104-78P	2
11	Bouchon fileté	WC78-38T	WC78-38T	WC78-38T	WC78-38T	1
12	Écrou de colliert	WC36-1	WC36-1	WC36-1	WC36-1	1
13	Tube de purge d'air	25010-0008	25010-0010	25010-0007	25010-0007	1
14	Filtre de purge d'air	WC8-35	WC8-35	WC8-35	WC8-35	1
15	Bouton de collier	WC36-22	WC36-22	WC36-22	WC36-22	1
16	Bouchon	–	36305-4009T	–	–	1
17	Corps supérieur du réservoir	–	25005-0001	–	–	1
△	Autocollant du modèle	32155-4120	32155-4121	32155-4118	32155-4119	1
△	Autocollant d'avertissement	32155-4049	32155-4049	32155-4049	32155-4049	1
△	Autocollant d'instructions	32155-4075	32155-4075	32155-4075	32155-4075	1
△††	Autocollant de danger concernant les colliers	WC27-19	WC27-19	WC27-19	WC27-19	1
△††	Autocollant d'avertissement sur l'évacuation de l'air	WC27-23	WC27-23	WC27-23	WC27-23	2
△	Autocollant : «Ne pas utiliser de pâte pour raccords filetés»	WC27-27	WC27-27	WC27-27	WC27-27	1
△	Autocollant : «Collier du haut»	32165-4131	32165-4131	32165-4131	32165-4131	1

(△) Non illustrés.

(†) Le modèle 4RK12 en utilise 2.

(††) Le modèle 4RK12 en utilise 3.

# Notes

## Notas

## Remarques

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S



